

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 49 (1931)  
**Heft:** 304

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Donnerstag, 31. Dezember  
1931

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Jeudi, 31 décembre  
1931

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und FeiertageXLIX. Jahrgang — XLIX<sup>me</sup> annéeParaît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptésMonatsbeilage  
Wirtschaftliche und sozialstatistische MitteilungenSupplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUESupplemento mensile  
Rapporti economici

N° 304

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, Viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département (désormais) de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 304

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik-  
und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marché di fabbrica  
e di commercio. / Compagnie du Chemin de fer Territet-Mont-Fleuri.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zolltarif vom 8. Juni 1921. — Tarif douanier du 8 juin 1921. / Canada: Convention  
de commerce avec la France. / Roumanie: Traité de commerce avec l'Allemagne. /  
Postgüterverkehr, international, Ueberweisungskurse. — Service international des vire-  
ments postaux, cours de réduction. / Postbekehrverkehr, Beiträge. — Service des chèques  
postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1931. 15. Dezember. Unter der Firma Ersatzteillager A.-G. hat sich, mit  
Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 8./9. Dezember 1931 eine  
Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Handel in Ersatzteilen für  
Automobile und Zubehöre, sowie in ähnlichen Artikeln der Automobilbranche.  
Sie bezweckt ferner die Uebernahme von Vertretungen dieser und ähnlicher  
Branchen, sowie die Tätigkeit von Import- und Exportgeschäften, wie auch  
die Beteiligung an Unternehmungen gleicher Branche. Das Aktienkapital  
beträgt Fr. 30,000, eingeteilt in 60 auf den Namen lautende, voll einbezahlte  
Aktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schwe-  
zerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann daneben noch weitere  
Publikationsorgane bestimmen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mit-  
gliedern; er vertritt die Gesellschaft nach aussen und bestimmt diejenigen  
seiner Mitglieder, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen und setzt die  
Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift  
ist zurzeit Henri Gibel, Kaufmann, von und in Zürich. Geschäftslokal: Drei-  
königstrasse 10, Zürich 2.

Leinen, Baumwollgewebe. — 23. Dezember. Inhaber der  
Firma Nathan Leibowicz, in Zürich 4, ist Nathan Leibowicz-Birnbaum, pa-  
lästinensischer Staatsangehöriger, in Zürich 4. Handel in Leinen- und Baum-  
wollgeweben. Pflanzschulstrasse 82.

23. Dezember. Unter der Firma Kredit- und Darlehensgenossen-  
schaft Zürich, hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer  
am 21. Dezember 1931 eine Genossenschaft gebildet. Dieselbe bezweckt die  
Vermittlung und Gewährung von Darlehen und Krediten, den Handel  
in und die Vermittlung von Immobilien und Schuldbriefen, sowie die Tätig-  
keit aller damit direkt und indirekt zusammenhängenden Rechtsgeschäfte.  
Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils aus-  
gegebenen auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 250, und den  
Reserven. Als Mitglied der Genossenschaft kann auf schriftliche Anmeldung  
hin vom Vorstand jede handlungsfähige Person aufgenommen werden. Jeder  
Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein  
zu Fr. 250 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Jedes Mitglied kann auf drei-  
monatliche schriftliche Kündigung hin je auf Ende eines Geschäfts-(Kalender-)  
Jahres austreten. Erfolgt der Austritt nicht unter gleichzeitiger Ueber-  
tragung der Anteilscheine, so erlischt jeder Anspruch an das Genossenschafts-  
vermögen. Für die Abtretung der Anteilscheine ist der Genossenschaft ein  
Vorkaufsrecht einzuräumen unter Zugrundelegung des Bilanzwertes: Die  
Uebertragung von Anteilscheinen unterliegt der Zustimmung des Vorstandes.  
Im Todesfall treten die Erben in die Rechte und Pflichten des verstorbenen  
Genossenschafter ein. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen  
des Art. 656 O. R. massgebend. Ueber die Verwendung allfälliger Betriebs-  
überschüsse, bezw. Reingewinne, beschliesst die Generalversammlung. Für  
die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschafts-  
vermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist  
ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversamm-  
lung, der Vorstand von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vor-  
stand vertritt die Genossenschaft nach aussen; die Vorstandsmitglieder  
führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Besteht der Vorstand aus nur einer  
Person, so führt diese Einzelunterschrift. Der Vorstand kann auch Dritt-  
personen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form  
der Zeichnung fest. Einziger Vorstand mit Einzelunterschrift ist zurzeit  
Hans Hodel, Kaufmann, von Luzern, in Oerlikon. Geschäftslokal: Löwen-  
strasse 67, Zürich 1.

28. Dezember. Weltmode-Aktiengesellschaft (La Mode Universelle So-  
ciété Anonyme), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 141, vom 20. Juni 1930, Seite  
1310). In ihrer Generalversammlung vom 22. Dezember 1931 haben die  
Aktionäre in Revision von § 5 der Gesellschaftsstatuten die Erhöhung des  
Aktienkapitals von bisher Fr. 150,000 auf Fr. 260,000 beschlossen und durch-

geführt durch Ausgabe und Volleinzahlung weiterer 110 Namenaktien zu  
Fr. 1000. Es zerfällt das Fr. 260,000 betragende Aktienkapital in 260 auf den  
Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Präsident des Ver-  
waltungsrates ist das bisherige Mitglied Dr. Leo Gerstle, Rechtsanwalt, von  
und in Zürich. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich als  
Vizepräsident wurde neugewählt Carl Meyer, Kaufmann, von Oerlikon, in  
Zollikon. Als Geschäftsführer wurde ernannt Gottlieb Meier, Kaufmann, von  
Basel, in Zürich. Alle drei Verwaltungsratsmitglieder und der Geschäfts-  
führer führen Kollektivunterschrift unter sich je zu zweien. Die bisherigen  
Einzelunterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Dr. Leo Gerstle und  
Dr. Hans Baur sind damit in Kollektivunterschriften umgewandelt.

28. Dezember. Immobilien-genossenschaft «Pallas», in Zürich (S. H.  
A. B. Nr. 255 vom 31. Oktober 1927, Seite 1919). In der ausserordentlichen  
Generalversammlung vom 28. August 1931 haben die Mitglieder die Auf-  
lösung der Genossenschaft beschlossen; die Liquidation ist beendet. Diese  
Firma wird daher gelöscht.

28. Dezember. Die Verlagsgenossenschaft volkstümlich-wissenschaft-  
licher Werke in Liq., in Zollikon (S. H. A. B. Nr. 61 vom 16. März 1931,  
Seite 557), hat die Liquidation beendet. Diese Firma wird daher gelöscht.

28. Dezember. «Immobilien-Verwaltungs A.-G. (Ivag)», in Zürich (S. H.  
A. B. Nr. 118 vom 21. Mai 1924, Seite 853). In ihrer ausserordentlichen  
Generalversammlung vom 30. Oktober 1931 haben die Aktionäre die Auf-  
lösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidator ist der  
bisherige einzige Verwaltungsrat Eduard Gysin, in Zürich, bestellt, welcher  
für die Firma Immobilien-Verwaltungs A.-G. (Ivag) in Liq., weiterhin die  
rechtsverbindliche Unterschrift führt. Die Procura von Charles Weber ist  
erloschen.

Baumwollzwirneri. — 28. Dezember. Die Kommanditgesellschaft  
unter der Firma Ernst Gysl & Co., in Altstetten (S. H. A. B. Nr. 170 vom  
23. Juli 1928, Seite 1442), Baumwollzwirneri, hat Domizil und Geschäfts-  
lokal nach Zürich 1, Sihlstrasse 30, verlegt.

Werkzeuge usw. — 28. Dezember. Die Firma Paul Oeschger, in  
Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 117, vom 20. Mai 1927, Seite 932), Werkzeuge usw.,  
verlegt als Geschäftslokal Querstrasse 2. Der Inhaber wohnt nun in Baden  
(Aargau).

Trauerkarten. — 28. Dezember. Inhaber der Firma Heinrich Schühle,  
in Dietikon, ist Heinrich Schühle, von Eppingen (Baden), in Dietikon. Fabri-  
kation und Vertrieb von Trauerkarten, Poststrasse 32.

Vertretungen, Auskunfts- und Inkassobureau. — 28. Dezember.  
Inhaber der Firma William Burkhard, in Oerlikon, ist William Burkhard, von  
Zürich, in Oerlikon. Vertretungen, Auskunfts- und Inkassobureau, Immen-  
weg 29.

Textilwaren. — 28. Dezember. Inhaber der Firma Josef Uscherowitz,  
in Zürich 4, ist Josef Uscherowitz, polnischer Staatsangehöriger, in Zürich 4.  
Handel in Textilwaren en gros, Köchelstrasse 18.

28. Dezember. Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, in Kemptal-Lindau  
(S. H. A. B. Nr. 51, vom 3. März 1930, Seite 454). Der bisherige Prokurist  
Walter Fisch ist zum Vizedirektor ernannt worden. Der Genannte führt in  
dieser Eigenschaft nunmehr Kollektivunterschrift.

An- und Verkauf von Liegenschaften. — 28. Dezember. Die seit  
16. Dezember 1927 mit Sitz in Basel im dortigen Handelsregister eingetragene  
Aktiengesellschaft unter der Firma Steag Aktiengesellschaft (Steag Société  
Anonyme) (S. H. A. B. Nr. 303 vom 27. Dezember 1927, Seite 2274), hat in  
ihrer Generalversammlung vom 22. Dezember 1931 die Statuten abgeändert  
und den Sitz nach Zürich verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom  
10. Dezember 1927. Die Gesellschaft hat zum Zweck An- und Verkauf, sowie  
Verwaltungen von Liegenschaften. Ihre Dauer ist unbeschränkt. Das Grund-  
kapital beträgt Fr. 50,000 eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Ver-  
öffentlichungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamts-  
blatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Er vertritt die Gesell-  
schaft nach aussen, die Verwaltungsratsmitglieder führen Einzelunterschrift.  
Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betra-  
uen, er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Einziges Mitglied  
mit Einzelunterschrift ist Rudolf Hans Steuer, Architekt, von und in Basel.  
Geschäftslokal: Leonhardstrasse 1, Zürich 6.

28. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Buchdruckerei  
C. J. Bueher A.-G.» mit Hauptsitz in Luzern und Zweigniederlassung in  
Zürich unter der Firma Buchdruckerei C. J. Bueher A.-G., Filiale Zürich  
(S. H. A. B. Nr. 30, vom 7. Februar 1925, Seite 213), hat durch Beschluss der  
Generalversammlung vom 22. Juli 1925, 21. August 1929 und 31. Juli 1930  
die Statuten teilweise revidiert. Die bisher publizierten Bestimmungen er-  
fahren dadurch folgende Aenderungen: Die Firma ist abgeändert auf C. J.  
Bueher A. G. Buchdruckerei & Verlagsanstalt. Zweck der Gesellschaft ist der  
Betrieb und eventuell die Erweiterung der im Jahre 1861 gegründeten und im  
Jahre 1913 in eine Aktiengesellschaft umgewandelten Buchdruckerei und Ver-  
lagsanstalt, inklusive sämtlicher Verlagsrechte, sowie eventl. die finanzielle  
Beteiligung an verwandten Unternehmungen, die käufliche Uebernahme von  
solchen und die Errichtung von Filialen. Das Gesellschaftskapital ist durch

Ausgabe und Vollenzahlung von 300 weiteren Namenaktien zu Fr. 500 von Fr. 450,000 auf Fr. 600,000 erhöht worden. Das Fr. 600,000 betragende Aktienkapital zerfällt in 1200 Namenaktien zu Fr. 500. Dr. Alfred Steiger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der Verwaltungsrat hat 3 weitere Kollektivprokuren erteilt an Jul. Albert Stotz, von Biel, in Immensee (Schwyz); Hans Hörtig, von und in Zürich; und Robert Nonner, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern. Dieselben zeichnen je zu zweien kollektiv oder je mit dem Vizepräsidenten Walter Döpfer. Geschäftslokal: Löwenstrasse 30, Zürich 1.

Patentanwaltsbureau. — 28. Dezember. Inhaber der Firma **Dr. Rudolf A. Rebmann**, in Zürich 2, ist Dr. Rudolf August Rebmann, von Winterthur, in Zürich 2. Patentanwaltsbureau. Freigutstrasse 8.

Milch- und Milchprodukte. — 28. Dezember. Inhaber der Firma **Heinrich Kronbichler**, in Zürich 3, ist Heinrich Kronbichler-Wächter, von Zürich, in Zürich 3. Handel in Milch und Milchprodukten en détail und en gros, Zur Lindenstrasse 295.

28. Dezember. Die **Brockman-Sohlen-Vertriebs-Aktiengesellschaft (Société Anonyme pour la vente des semelles Brockman) (Brockman Shoe Stickers Distribution Co. Limited)**, mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 216 vom 17. September 1931, Seite 2006, hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 18. Dezember 1931 das Aktienkapital von Fr. 100,000 auf Fr. 60,000 herabgesetzt durch Annullierung von 40 Aktien zu Fr. 1000. Art. 2 der Statuten hat nunmehr folgenden Wortlaut: «Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 60,000 und ist eingeteilt in 60 auf den Namen lautende Aktien zu nominell Fr. 1000, die bar einbezahlt worden sind.» Die übrigen Bestimmungen der Statuten bleiben unverändert.

Konfektion, Wäsche, Manufakturwaren. — 28. Dezember. Inhaber der Firma **Max Wiesel**, in Zürich 4, ist Max Wiesel-Nossen, von Mont Tramelan (Bern), in Zürich 4. Vertretungen in Konfektion, Wäsche und Manufakturwaren, Kernstrasse 23.

Artikel für Schiessbetriebe. — 28. Dezember. Die Firma **H. Stüssli & Cie.**, in Altstetten (S. H. A. B. Nr. 73 vom 30. März 1931, Seite 682), Herstellung und Vermietung von Artikeln für den Schiessbetrieb; unbeschränkt haftender Gesellschafter Hans Stüssli; Kommanditär: Rudolf Heuberger, ist infolge Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

28. Dezember. **Israelitische Cultusgemeinde Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 153 vom 6. Juli 1931, Seite 1478). Dr. Martin Bloch, Hugo Justiz und Albert Adler sind aus dem Vorstände dieses Vereins ausgetreten; deren Unterschriften sind erloschen. Salomon genannt Saly Braunschweig, Kaufmann, von Solothurn, in Zürich, bisher Beisitzer, ist nun Präsident; Isidor Horn, Kaufmann, von Zürich, in Zürich, bisher ebenfalls Beisitzer, ist nun Vizepräsident; Saly Levy, bisher Aktuar, bekleidet nunmehr das Amt des Quästor-Stellvertreters, und neu wurden in den Vorstand gewählt: Dr. Georg Guggenheim, Rechtsanwalt, von und in Zürich, als Aktuar, und Wladimir Rosenbaum-Ducommun, Rechtsanwalt, von Zürich, in Zürich, als Quästor. Es führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar, Quästor oder Quästor-Stellvertreter kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

Apparate für feuergefährliche Flüssigkeiten usw. — 28. Dezember. **S. A. T. A. M. A.-G. Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 138 vom 17. Juni 1930, Seite 1278), Fabrikation und Vertrieb von Apparaten und Lagerungsanlagen für feuergefährliche und andere Flüssigkeiten etc. Paul Aymé ist als Verwaltungsrat zurückgetreten, seine Unterschrift ist erloschen.

Baugeschäft. — 28. Dezember. Firma **Ernst Meier**, in Bülach (S. H. A. B. Nr. 110 vom 14. Mai 1929, Seite 983), Baugeschäft. Der Inhaber Ernst Meier-Kaiser wohnt nunmehr in Zürich 6. Die Firma erteilt Prokura an Arnold Oberli, von Lenzburg, in Bülach.

28. Dezember. Unter der Firma «**BATIAG**» **Bagger & Tiefbau Aktiengesellschaft**, hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer am 6./30. November und 24. Dezember 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Ausführung von Bagger- und Tiefbauarbeiten jeder Art; das Vermieten von Baumaschinen und der Handel in Baumaterialien. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art in beliebiger Form beteiligen. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern und alle Geschäfte tätigen, die mit vorgenanntem Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Das Aktienkapital beträgt zurzeit Fr. 126,000 und ist eingeteilt in 250 Prioritätsaktien zu Fr. 500 und in 1000 Stammaktien zu Fr. 1 alle auf den Namen lautend. Die Vorrechte der Prioritätsaktien vor den Stammaktien beziehen sich auf die Gewinnbeteiligung; sie sind in § 21 der Statuten festgelegt. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat von 1—5 Mitgliedern vertritt die Gesellschaft nach aussen; der Geschäftsführer und der technische Leiter, beide dem Verwaltungsrat angehörend, führen Kollektivunterschrift. Der Verwaltungsrat kann weitere Personen mit der Kollektivfirmazeichnung betrauen, welche alsdann mit einem der beiden Erstgenannten zeichnen. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Oscar Bryner, Ingenieur, von und in Zürich, Präsident und technischer Leiter, und Hans Marbot-Hugucnin, Kaufmann, von Busswil, in Bäch (Schwyz), Mitglied und Geschäftsführer. Geschäftslokal: Langackerstrasse 16, Zürich 6.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

1931. 23. Dezember. Der Verein unter der Firma **Feldschützengesellschaft Ammerzwil-Weingarten**, mit Sitz in Ammerzwil, Gemeinde Grossafoltern (S. H. A. B. Nr. 87 vom 5. März 1906, Seite 345), hat in seiner Hauptversammlung vom 21. November 1931 im Sinne von Art. 52 und 60 Z. G. B. beschlossen, den Eintrag im Handelsregister löschen zu lassen. Die Feldschützengesellschaft Ammerzwil-Weingarten besteht als Verein ohne Eintrag weiter.

29. Dezember. Die **Ziegenzuchtgenossenschaft Lyss & Umgebung**, mit Sitz in Lyss (S. H. A. B. Nr. 183 vom 21. Juli 1908, Seite 1309), hat in ihrer Hauptversammlung vom 19. Dezember 1931 beschlossen, ihren Eintrag im Handelsregister löschen zu lassen. Die Aktiven gehen über an die gleichnamige einfache Gesellschaft. Passiven bestehen keine. Die Genossenschaft wird daher gestrichen.

Bureau Aarwangen

Tuch, Konfektion. — 29. Dezember. Der Inhaber der Firma **Walter Leibundgut**, Handel in Tuch und Konfektion, in Langenthal (S. H.

A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1930, Seite 50), ändert seine Firma ab in **Leibundgut-Zürcher** und verlegt das Geschäftslokal in den Löwenstock.

**Seligerwaren**. — 29. Dezember. Inhaber der Firma **Jakob Steiner**, in Kleindietwil, ist Jakob Steiner, von Walterswil, in Kleindietwil. Fabrikation von Seligerwaren jeder Art und Handel damit.

Bureau Bern

Chemisch-technische Produkte usw. — 23. Dezember. Inhaber der Firma **Oscar Bosshard**, in Bern, ist Oscar Bosshard, von Sternenberg (Zürich), in Bern. Vertretung in chemisch-technischen und chemisch-pharmazeutischen Produkten. Ensingerstrasse 9.

Sattlerei. — 23. Dezember. Der Inhaber der Firma **Ernst Baumgartner**, Sattlerei und Zigarrenhandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 71 vom 25. März 1922, Seite 564), hat die Zigarrenhandlung aufgegeben, durch Abtretung des Geschäfts an seinen Sohn Eugen Baumgartner. Geschäftslokal: Bümplizstrasse 128.

Zigarrenhandlung. — 23. Dezember. Inhaber der Firma **Eugen Baumgartner**, in Bern, ist Eugen Baumgartner, Sohn, von Trub, in Bern. Zigarrengeschäft. Schauplatzgasse 4.

28. Dezember. Unter der Firma **Immobilien-Gesellschaft Gryphenhübelweg A. G.** hat sich, mit Sitz in Bern, auf unbestimmte Zeit eine Aktiengesellschaft gebildet mit dem Zwecke des Ankaufes, der Verwaltung und des Verkaufes der Besitzungen Gryphenhübelweg 3 und 5 in Bern. Die Gesellschaft kann sich auch an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die Statuten tragen das Datum des 24. Dezember 1931. Das Aktienkapital beträgt Fr. 30,000 und ist eingeteilt in 60 voll einbezahlte, auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Die gesetzlich vorgeschriebenen Veröffentlichungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, zurzeit aus Carl Herti, von Rüderswil, Notar, in Bern. Jedes Mitglied des Verwaltungsrates führt namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Domizil: bei Notar Carl Herti, Spitalgasse 34, in Bern.

Seidenstoffe usw. — 28. Dezember. **Jucker & Cie.**, in Bern, Seidenstoffe und Samte en gros und en détail (S. H. A. B. Nr. 297 vom 19. Dezember 1927, Seite 2223). Der Kommanditär Robert Jucker ist ausgeschieden und seine Kommandite erloschen. Die Gesellschaft wird unter der gleichen Firma durch die andern Gesellschafter: Frau Rosa Selina Jucker-Hauptli (unbeschränkt haftend) und Walter Weiss (Kommanditär) weitergeführt.

28. Dezember. **Landwirtschaftliche Genossenschaft von Uettiligen und Umgebung**, mit Sitz in Uettiligen, Gemeinde Wohlen (S. H. A. B. Nr. 285 vom 19. Dezember 1922, Seite 2294). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Karl Stübi, bisher Sekretär, Rudolf Schmid, Jakob Geller und Ernst Widand, bisher Beisitzer. Die Zeichnungsberechtigung des Karl Stübi ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: als Sekretär: Oskar Langhard, ing. agr., Käseereixperte, von Ober-Stammheim (Zürich), in Uettiligen, und als Beisitzer: Emil Horisberger, von Auswil b. Rohrbach, Baumeister, in Innerkirch bei Säriswil (Wohlen); Werner Stämpfli, von Schüpfen, Landwirt, in Melkireh; Hans Spahr, von Niederhünningen, Landwirt, in Melkireh. Namens der Genossenschaft zeichnen der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär.

Technische Fette, Öle usw. — 28. Dezember. **Adolf Schmid's Erben Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Bern, Fabrikation von technischen Fetten und Ölen etc. (S. H. A. B. Nr. 255 vom 2. November 1931, Seite 2326). Kollektivprokura wurde erteilt an: Fräulein Dora Maurer, von Vinelz (Bern), in Bern, und Gustav Adolf Flaigg, von Zürich, in Bern.

28. Dezember. **Baugenossenschaft Schwarzthorstrasse**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 299 vom 22. Dezember 1930, Seite 2606), verlegt das Domizil nach Schwarzthorstrasse 17 (Bureau Bühler & Ritter, Architekten).

28. Dezember. **Bühler & Ritter, Archt.**, Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 41 vom 10. Februar 1921, Seite 318), verlegt das Domizil nach Schwarzthorstrasse 17.

28. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Reformhaus A. G. in Liq.**, mit Sitz in Bern, Handel mit Produkten für neuzeitliche Ernährung, Bekleidung usw. (S. H. A. B. Nr. 281 vom 1. Dezember 1930, Seite 2446), hat die Liquidation vollständig durchgeführt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Bureau Biel

Druckarbeiten, Spielkarten, Stoffsäcke. — 24. Dezember. Unter der Firma **Scheuch & Brechbühler, Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Biel, gründet sich eine Aktiengesellschaft. Der Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung von Druckarbeiten, Spielkarten, bedruckten und unbedruckten Stoffsäcken. Die Gesellschaft kann sich auch an ähnlichen oder andern Unternehmungen im Interesse der Förderung des Gesellschaftszweckes und des Geschäftsbetriebes beteiligen. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Die Statuten datieren vom 23. Dezember 1931. Das Aktienkapital beträgt Franken 45,000, eingeteilt in 90 Namenaktien von je Fr. 500. An jeden Aktionär kann an Stelle aller seiner Aktien ein Aktien-Zertifikat abgegeben werden. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «Scheuch & Brechbühler», mit Sitz in Biel, die Aktiven im Betrage von Fr. 171,441.60 und die Passiven von Fr. 154,441.60 gemäss Inventar und Ueberrahmebilanz vom 1. Dezember 1931 zum Preise von Fr. 17,000, zahlbar in je 15 Aktien zu Franken 500 an die beiden unbeschränkt haftenden Gesellschafter der Kollektivgesellschaft «Scheuch & Brechbühler», Ernst und Eugen Scheuch, von Thundorf, beide in Biel, und mit Fr. 2000 in bar an den dritten unbeschränkt haftenden Gesellschafter Hans Brechbühler, von Huttwil, Buchdrucker, in Biel. Publikationsorgan für die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Er bezeichnet diejenigen Personen, die die Gesellschaft Dritten gegenüber vertreten und ist befugt zu bestimmen, ob die Vertretung der Gesellschaft nach aussen kollektiv oder einzeln zu erfolgen habe. Gegenwärtig setzt sich der Verwaltungsrat aus zwei Mitgliedern zusammen und zwar: Ernst Scheuch, von Thundorf (Thurgau), Buchdrucker, in Biel-Bözigen, als Präsident; er ist gleichzeitig technischer Leiter; Eugen Scheuch, von Thundorf, Kaufmann, in Biel-Bözigen, als Sekretär; er ist gleichzeitig kaufmännischer Leiter des Unternehmens. Die beiden führen namens der Gesellschaft Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Burenstrasse Nr. 26 und 28.

Bureau Burgdorf

28. Dezember. Aus dem Vorstand der **Brennengenossenschaft Oberburg**, mit Sitz in Oberburg (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1919), sind aus-

getreten: Präsident Jakob Berger, Vizepräsident Friedrich Zulliger, Sekretär Johann Jb. Fischer, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Gottfried Dellsperger und Alexander Zurlüh. Dagegen wurden neu gewählt: als Präsident: Fritz Löffel, Negotiant, von und in Oberburg; als Vizepräsident: Willi Sommer, von Sumiswald, Installateur, in Oberburg; als Sekretär: Paul Fischer, von Hottwil, Handelsmann, in Oberburg; als Kassier: Fritz Wiedmer, von Langnau i. E., Stationsvorstand-Stellvertreter, in Oberburg; als Beisitzer: Rudolf Salvisberg, von Mühleberg, Privatier, in Oberburg. Der Präsident oder der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

Café. — 29. Dezember. Die Firma F. Beyeler, Betrieb des Café National, in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 229 vom 1. Oktober 1915), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

29. Dezember. Die Genossenschaft unter der Firma Emmenthalisch-Oberaargauischer Schlossermeister-Verband, Wahrung gemeinschaftlicher Berufsinteressen und Behandlung anderer Fragen auf dem Gebiete der Metallgewerbe, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 229 vom 1. Oktober 1917), hat sich in einen Verein umgewandelt und gestützt auf Art. 52 Abs. 2 und 60 Z. G. B. die Löschung im Handelsregister beschlossen; der Verband besteht als Verein ohne Eintrag weiter. Die Aktiven werden übernommen, Passiven sind keine vorhanden. Die Genossenschaft wird daher gelöst.

#### Bureau de Courtelary

28 décembre. Record Dreadnought Watch Co. S. A., avec siège à Genève et succursale à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. n° 297 du 19 décembre 1930, page 2585). La procuration de Jean Baumann est éteinte et radiée.

#### Bureau Laufen

Confiserie. — 28. Dezember. Die Firma Ernst Kern, Confiserie, in Laufen (S. H. A. B. Nr. 43 vom 12. Februar 1921), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Bureau Thun

Hotel. — 15. Dezember. Inhaber der Firma Hugo Fleischer, mit Sitz in Thun, ist Hugo Fleischer, von Dresden, in Hamburg. Pacht und Betrieb der Hotels Thunerhof, Bellevue und du Parc. Die Hotels werden regelmässig nur vom Juni bis September jedes Jahres betrieben, während welcher Zeit der Firmainhaber sich in Thun aufhält. Geschäftslokal: Hofstettenstrasse.

Schube, Spezereien. — 28. Dezember. Inhaber der Firma Fritz Liecht-Salzmann, mit Sitz in Schwarzenegg, Gemeinde Unterlangenegg, ist Fritz Liecht, von Eggwil i. E., wohnhaft in Schwarzenegg, Gde. Unterlangenegg. Schuhhandlung mit Reparaturwerkstätte, Spezereihandlung.

28. Dezember. Der Verein unter der Firma Schützengesellschaft Oberhofen, mit Sitz in Oberhofen (S. H. A. B. Nr. 110 vom 29. April 1907, Seite 757), wird gestützt auf Beschluss der Hauptversammlung vom 13. September 1931 nach Art. 52 und 60 ff. Z. G. B. im Handelsregister gelöst. Der Verein besteht ohne Eintragung weiter.

Landwirtschaftliche Maschinen, Kolonialwaren. — 29. Dezember. Inhaber der Firma Hans Tschanz-Minnig, mit Sitz in Sigriswil, ist Hans Tschanz, von und wohnhaft in Sigriswil. Verkauf und Vertrieb von landwirtschaftlichen Maschinen und Werkzeugen; Kolonialwarenhandlung.

#### Bureau Wangen a. A.

Kolonialwaren, Seifenversand. — 29. Dezember. Inhaber der Firma Friedrich Pfister-Kummer, in Herzogenbuchsee, ist Friedrich Pfister-Kummer, von Tuggen (Schwyz), in Herzogenbuchsee. Kolonialwaren und Seifenversand. Niederönzfeld.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de 'a Gruyère)

1931. 29 décembre. La société de chant l'Écho du Gibloux, association ayant son siège à Avry-devant-Pont (F. o. s. du c. du 8 juin 1918, n° 133, page 923), a renouvelé son comité et a nommé président Marcel Dévaud, instituteur, originaire de Porsel, à Gumefens, et secrétaire Maurice Birbaum, originaire d'Avry-devant-Pont, et y domicilié. Pierre Sottaz et Louis Grandjean, président et secrétaire sortant de charge ne font plus partie du comité et leur signature est radiée. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

##### Bureau de Fribourg

Hôtel. — 28 décembre. La raison Victor Klaus, exploitation de l'Hôtel de l'Autruche, à Fribourg (F. o. s. du c. du 16 mars 1923, n° 64, page 526), est radiée, ensuite de départ du titulaire.

28 décembre. Victor Ryncki a cessé d'être directeur des Entreprises électriques fribourgeoises, établissement de nature industrielle et commerciale, distinct de l'Etat, mais dont l'Etat garantit les engagements en vertu de la loi du 17 novembre 1915, ayant son siège à Fribourg (F. o. s. du c. du 15 décembre 1923, n° 295, page 2376). Sa signature éteinte est radiée. A été élu à sa place en qualité de directeur Paul Joye, originaire de Romont, professeur à l'Université, à Fribourg. Sa signature individuelle, précédée de la raison engage valablement l'établissement vis-à-vis des tiers. L'établissement est encore engagé par la signature collective d'Auguste Waeber et Justin Corninbauf (déjà inscrits).

##### Bureau de Morat (district du Lac)

21 décembre. En assemblée générale du 16 décembre 1931, les membres du Cercle de lecture de Lugnorre, à Lugnorre, commune de Vuilly-le-Haut (F. o. s. du c. du 4 août 1906, n° 330, page 1317), ont décidé la radiation de la société au registre du commerce. La société continuera à subsister comme association dans le sens des art. 52 et 60 C. c.

28 décembre. En assemblée générale du 24 janvier 1930 la Société de laiterie de Cormérod, société coopérative dont le siège est à Cormérod (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> octobre 1914, n° 230, page 1249), a renouvelé comme suit son comité: président: Bernard Kaeser, fils de Pierre, originaire de Fribourg, agriculteur, à Cormérod; secrétaire: Edouard Simonet, ancien; caissier: Léon Molliet, fils de Jacques, de Courmillons, agriculteur, à Cormérod. Paul Berset et Joseph Perrottet ont quitté le comité; la signature de Paul Berset, ancien président, est éteinte. Le président et le secrétaire signent collectivement.

28. Dezember. In der Generalversammlung vom 5. März 1931 haben die Mitglieder der Käseigenenossenschaft Cordast, in Cordast (S. H. A. B. Nr. 45 vom 24. Februar 1909, Seite 309), den Vorstand wie folgt bestellt: Präsident: Eduard Bürgy, Sohn des Kaspar, Landwirt, von und in Cordast; Vizepräsident: Meinrad Giot, Sohn des Stephan, von Zumholz, Landwirt, in Gross-Guschelmuth; Sekretär: Louis Hayoz, Sohn des Aloys, Landwirt, von und in Cordast; Kassier: Niklaus Haas, Sohn des Johann, Landwirt, von und in Monterschu; Beisitzer: Walter Bongny, Sohn des Jakob, von Galmiz, Landwirt, in Gross-Gurmels; Alfred Michel, Sohn des Joseph, von

Köniz, Landwirt, in Cordast, und Albert Rigolet, Sohn des Johann, Landwirt, von und in Cordast. Aus dem Vorstände sind ausgeschieden: Kaspar Bürgy, Aloys Hayoz, Alfred Bongny, Fritz Etter, Karl Ludwig Fries und Christian Herzog. Die Unterschriften des Kaspar Bürgy, a. Präsident, und Aloys Hayoz, a. Sekretär, sind erloschen. Der Präsident und der Sekretär zeichnen kollektiv.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

Kolonialwaren. — 1931. 23. Dezember. Inhaber der Firma Wilhelm Ehrler, in Wolfwil, ist Wilhelm Ehrler, von Küssnacht (Schwyz), in Wolfwil. Reisegeschäft auf Kolonialwaren.

Schreinerei. — 29. Dezember. Die Firma G. Wyler-Galli, in Balsthal, mechanische Bau- und Möbelschreinerei und Möbelhandlung (S. H. A. B. Nr. 108 vom 26. April 1907, Seite 741), ist infolge Abtretung des Geschäftes an die Kollektivgesellschaft «Wyler und Philipona», in Balsthal, erloschen.

Möbelfabrik, Schreinerei usw. — 29. Dezember. Willy Wyler, von Köniz (Bern), und Louis Philipona, von Rossens (Freiburg), beide in Balsthal, haben unter der Firma Wyler und Philipona, in Balsthal, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit 1. Januar 1932 beginnt. Uebernahme und Fortführung der bisher von Gottlieb Wyler-Galli, in Balsthal, betriebenen Möbelfabrik, Bauschreinerei und Tapeziererwerkstatt.

##### Bureau Bucheggberg

Bäckerei, Spezereien. — 28. Dezember. Inhaber der Firma Alfred Emch, in Mühledorf, ist Alfred Emch, Alexander's, von und in Mühledorf. Bäckerei und Handel mit Futtermitteln und Spezereien.

##### Bureau Grenchen-Bettlach

Kolonialwaren. — 21. Dezember. Inhaber der Firma Albert Afoller-Steiner, in Grenchen, ist Albert Afoller-Steiner, Cajetans sel., von Günsberg, in Grenchen. Verkauf von Kolonialwaren. Jurastrasse 34.

##### Bureau Otten-Gösigen

Metallgiesserei usw. — 28. Dezember. Die Firma R. Nussbaum & Co. Aktiengesellschaft, in Olten (S. H. A. B. Nr. 263 vom 9. November 1929, Seite 2322), erteilt Kollektivprokura an Hans Nussbaum, Giessereitechniker, von Birrwil (Aargau), und Albert Degen, Ingenieur, von Basel, beide wohnhaft in Olten, in der Weise, dass die beiden Prokuraträger unter sich oder je mit einem andern Kollektivzeichnungsberechtigten zur kollektiven Zeichnung namens der Gesellschaft berechtigt sind.

28. Dezember. Die Genossenschaft unter der Firma Società Mutuo Soccorso di Lingua Italiana, in Olten, Unterstützung der Mitglieder in kranken Tagen, Pflege der Solidarität und Hebung der Sittlichkeit (S. H. A. B. Nr. 66 vom 15. März 1911, Seite 427), hat in der Generalversammlung vom 6. Dezember 1931 die Löschung im Handelsregister beschlossen. Die Gesellschaft besteht als einfache Gesellschaft unter demselben Namen ohne Eintragung weiter. Passiven sind nicht vorhanden.

##### Bureau Stadt Solothurn

Strassenbau. — 28. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Salzmann, Marti & Cie., Strassenbau, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 108 vom 9. Mai 1923, Seite 919), hat sich infolge Verzichtes der Inhaber aufgelöst und ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1931. 14. Dezember. Aedis Aktiengesellschaft für Elektro- und Verkehrsbauten (Aedis Société Anonyme pour constructions hydro-électriques et travaux publics), mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 266 vom 14. November 1931, Seite 2430). Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 5. Dezember 1931 hat die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 2,000,000 auf Fr. 2,250,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 2500 auf den Inhaber lautenden Vorzugsaktien zu nom. Fr. 100 und dementsprechend die Statuten revidiert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 2,250,000, eingeteilt in 2000 Stammaktien zu Fr. 1000 Nennwert und 2500 Vorzugsaktien zu Fr. 100 Nennwert. Alle Aktien lauten auf den Inhaber und sind voll einbezahlt. Durch die weiteren beschlossenen Statutenänderungen sind die übrigen veröffentlichten Tatsachen unverändert geblieben.

Beteiligungen usw. — 28. Dezember. Hard A.-G., Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 259 vom 5. November 1929; Seite 2195 und Nr. 263 vom 9. November 1929, Seite 2233). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Max Keller-Baur und Dr. Leo Gerstle ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Max Kaiser, Kaufmann, von und in Horgen, welcher kollektiv mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates Dr. Hans Hoffmann für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Die bisherige Einzelunterschrift des Dr. Hans Hoffmann ist erloschen.

Erzeugnisse der Maschinenindustrie usw. — 28. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Wanner & Co. A.-G., Fabrikation, Handel und Vertrieb von Erzeugnissen der Maschinenindustrie usw., mit Hauptsitz in Horgen, hat gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 23. Februar 1931 ihre Zweigniederlassung in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 109 vom 13. Mai 1931, Seite 1045), aufgegeben. Die Firma ist daher im Handelsregister des Kantons Schaffhausen gelöst worden.

Trikotwaren, Stoffe. — 28. Dezember. Inhaberin der Firma Berta Siegrist, in Neuhausen, ist Berta Siegrist, von Ebnat-Kappel, in Neuhausen. Handel mit Trikotwaren und Stoffen. Engestrasse 42.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aubonne

Café. — 1931. 28. Dezember. Le chef de la maison Marcel Thybaud, à Aubonne, est Marcel fils d'Henri Thybaud, de La Praz, domicilié à Aubonne. Exploitation du «Café Vaudois», à Aubonne.

##### Bureau de Grandson

Pierres fines. — 28. Dezember. Le chef de la maison Robellaz-Sueur, au Château rière Ste-Croix, est Jules fils d'Auguste Robellaz, originaire de Bullet, domicilié au Château rière Ste-Croix. Fabrication de pierres fines.

##### Bureau de Lausanne

26 décembre. Sous la raison sociale Modes Marcelle S. A., il est fondé une société anonyme ayant pour objet la reprise et l'exploitation d'un commerce de mode sous toutes ses formes; l'achat, la vente, la fabrication, soit pour son compte, pour le compte de tiers ou en participation. Les statuts sont datés du 23 décembre 1931. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée

est illimitée. Marcel Cuérel, négociant, demeurant à Lausanne, Joli-Cèdre, Avenue du 16 Mai, fait apport à la société anonyme « Modes Marcelle S. A. » du fonds de commerce de mode qu'il possède et exploite, tant à Vevey, rue du Lac 29, qu'à Lausanne, Place Bel Air, à l'enseigne « Modes Marcelle », les dits fonds de commerce comprenant: 1. la clientèle et l'achalandage y attachés; 2. le mobilier et le matériel servant tant à l'exploitation du commerce de Vevey, que de la succursale de Lausanne, tels que: banques, vitrines, mannequins, outillage et machines servant à la fabrication, voiture automobile de Soto, etc.; 3. les marchandises brutes et manufacturées en magasin; 4. le droit aux baux de locaux dans lesquels s'exploitent les dits fonds de commerce, tant à Vevey qu'à Lausanne; 5. les créances actives à charge des passives; 6. en un mot, la totalité de l'actif et du passif des commerces de Marcel Cuérel, tant à Vevey qu'à Lausanne, sur la base d'un bilan arrêté au 30 novembre 1931, qui demeure annexé au procès-verbal constitutif de la présente société, le dit bilan comportant un actif de fr. 17,007.10 et un passif de fr. 12,629.10; 7. cette reprise est estimée à fr. 4378 représentant conformément au bilan présenté, l'actif net des commerces de Marcel Cuérel; ce prix est acquitté par la remise à Marcel Cuérel de 8 actions entièrement libérées, nominatives, de fr. 500 chacune, et versement d'une somme de fr. 378 en espèces. Les publications concernant la société se font par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital social est fixé à fr. 6000; il est divisé en 12 actions nominatives de fr. 500 chacune. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée à l'égard des tiers par la signature de deux membres du conseil d'administration signant collectivement lorsque le conseil se compose de plusieurs membres ou par la signature individuelle de l'administrateur lorsqu'il n'y en a qu'un. Il est désigné un seul administrateur en la personne de Marcel fils d'Emile Cuérel, de Villars-Ste-Croix, négociant, domicilié à Lausanne. Bureaux de la société: Place Bel Air 2, Lausanne.

Garage, machines-outils, etc. — 28 décembre. La maison Fridolin Ruckstuhl, à Lausanne, garage et mécanique (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> juillet 1926), fait inscrire: Que son genre d'affaires actuel est: garage, mécanique et représentations en machines-outils; qu'elle a transféré ses locaux et bureaux à la rue de Genève, Les Retraites 6, et qu'elle a pris pour enseigne « Garage des Retraites ».

Société immobilière. — 28 décembre. Dans son assemblée générale du 21 décembre 1931, la société anonyme **Le Petit Ruisseau A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 juillet 1929), a pris acte de la démission de l'administrateur Germaine Moser-Cherbuin, dont la signature est radiée, et a nommé pour le remplacer comme seul administrateur Jules-Charles Baudraz, d'Agiez, représentant, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, Chemin de Villardin 14, chez Jules Baudraz.

28 décembre. Dans son assemblée générale du 21 décembre 1931, la société anonyme **La Foncière de Béthusy**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 mai 1930), a modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: Le capital social, jusqu'ici de fr. 300,000, divisé en 60 actions de fr. 5000 a été réduit à fr. 240,000 et par la réduction de chaque action de fr. 5000 à fr. 4000 ensuite de versement de fr. 1000 fait à compte de chaque action. Le capital social de fr. 240,000 est divisé en 60 actions de fr. 4000 chacune, au porteur, entièrement libérées.

28 décembre. **Société de Banque Suisse**, société anonyme ayant son siège à Bâle, et succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 24 février 1931). Le conseil d'administration a nommé directeurs généraux: Maurice Golay, jusqu'à présent directeur, de Genève, à Bâle, et le Dr Rodolphe Speich, jusqu'à présent directeur et secrétaire général, de Glaris, à Bâle. La société est engagée par la signature collective de deux ayants-droit. L'administrateur Robert de Pury, décédé, est radié.

#### Bureau de Morges

29 décembre. Dans son assemblée générale du 14 décembre 1929, la **Société de Laiterie de Villars-Ste-Croix**, société coopérative, dont le siège est à Villars-Ste-Croix (F. o. s. du c. des 30 décembre 1892, n° 275, page 116; et 28 décembre 1926, n° 303, page 2263), a adopté de nouveaux statuts et pris, en conséquence, les nouvelles dispositions suivantes, intéressant les tiers: La société a pour but de sauvegarder par la coopération les intérêts de ses membres, notamment en leur qualité de producteurs de lait; ce but n'est pas lucratif. La société est affiliée à la « Laiterie de la Fédération des syndicats agricoles de Lausanne » (Laiterie Agricole). Elle adhère à ses statuts et règlements et se reconnaît liée par les décisions prises en vertu de ces derniers. Peuvent faire partie de la société tous les producteurs de lait domiciliés dans la commune de Villars-Ste-Croix et ses environs, ainsi tous les propriétaires de terres sises dans cette dernière. Les demandes d'admission sont adressées par écrit au comité qui statue à leur sujet. Tout propriétaire qui voudra faire partie de la société paiera immédiatement après sa réception une finance de 20 francs plus sa part à l'actif de la société. Les membres sont tenus de sauvegarder les intérêts de la société, d'observer ses statuts et de se conformer aux décisions et aux instructions de ses organes. Les sociétaires s'engagent à livrer le lait de leurs vaches, conformément aux règlements et instructions de la société et de la « Laiterie Agricole », ainsi que d'après la loi et les ordonnances fédérales sur le contrôle des denrées alimentaires. Tout membre de la société doit être porteur d'au moins une part sociale de la « Laiterie Agricole » de fr. 20 nominative. Les sociétaires qui ne sont plus fournisseurs de lait, soit directement, soit indirectement par leur fermier, pendant 20 ans, seront considérés comme démissionnaires. Les membres qui veulent conserver leurs droits paieront une finance de 2 francs par an. Les membres qui désirent se retirer de la société doivent adresser par écrit leur démission au comité, 3 mois au moins avant la fin de l'exercice en cours. L'assemblée générale peut prononcer l'exclusion des membres qui lésent les intérêts de la société. Les sociétaires démissionnaires ou exclus ont droit uniquement au remboursement des parts sociales de la société versées par eux. La somme à rembourser se calcule à la valeur réelle des parts sociales, sans toutefois pouvoir dépasser la valeur nominale. Les sociétaires sortants n'ont aucun autre droit à la fortune de la société et paieront, en outre, une finance de 50 francs au minimum, fixée par l'assemblée générale. Les héritiers d'un sociétaire décédé en reprennent, sans autre formalité, les droits et les obligations. Pour l'hoirie, les membres de celle-ci désignent au comité leur représentant auprès de la société. Les droits d'un sociétaire venant à déce-der sans postérité sont acquis à la société. En cas de vente de propriété par un sociétaire, ses droits et obligations peuvent passer à l'acquéreur, sous réserve de ratification par l'assemblée générale. Le comité se compose de 3 à 5 membres. Il est nommé pour 3 ans par l'assemblée générale. Les membres sortants sont rééligibles. Le président de la société est en

même temps celui du comité, qui, au surplus, se constitue lui-même, en désignant un vice-président, un caissier et un secrétaire; ces deux derniers peuvent être éventuellement choisis en dehors des membres du comité avec l'approbation de l'assemblée générale. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. Les engagements de la société sont garantis exclusivement par la fortune de la société et par les parts sociales. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les membres du comité déjà inscrits sont: Louis Moraz, de Villars-Ste-Croix, président; Albert Pachc, de Chapelle, vice-président, jusqu'ici sans être porteur de la signature sociale collective; Constant Moraz, de Villars-Ste-Croix, secrétaire; Jules-Henri Cuérel, de Villars-Ste-Croix, et Henri Moraz, aussi de Villars-Ste-Croix, membres sans fonctions spéciales, tous agriculteurs, domiciliés à Villars-Ste-Croix.

#### Bureau de Nyon

Café. — 28 décembre. Le chef de la raison **Henri Cherpillod**, à Crans, est Henri Cherpillod, de Chexbres, à Crans. Exploitation du Café du Cerf, à Crans.

#### Bureau de Rolle

23 décembre. Sous la raison sociale **Société Immobilière de la Curtillode**, il a été constitué, suivant procès-verbal instrumenté par le notaire C. Chêne, à Rolle, le 19 décembre 1931, une société anonyme qui a pour but l'acquisition d'un domaine situé à Bursins, appartenant à I. Pochelon-Westerweller, pour le prix total de fr. 32,000, son exploitation et éventuellement sa revente. Elle pourra acquérir, construire ou vendre également d'autres immeubles en Suisse. Le siège est à Bursins. La durée est indéterminée. Les publications de la société seront valablement faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est de fr. 12,000, divisé en 12 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée à l'égard des tiers par la signature collective de deux administrateurs ou par celle d'un seul administrateur s'il n'y en a qu'un. L'assemblée constitutive a décidé que le conseil d'administration ne serait composé, jusqu'à décision contraire, que d'un seul administrateur. A été désigné, en cette qualité: Charles Bochet, de Cartigny, régisseur, demeurant à Genève, Boulevard James Fazy 9. Bureaux et locaux: chez dame Veuve Magnin, La Curtillode rière Bursins.

#### Bureau de Vevey

Corsets, lingerie. — 23 décembre. Le chef de la raison **Wilhelmine Marek**, à Clarens, Le Châtelard, est Marie-Wilhelmine née Stahl, veuve de Wilhelm Marek, originaire de Bâle-Ville, domiciliée à Clarens. Corsets sur mesure, lingerie. Avenue Mayor-Vautier n° 29, Clarens.

23 décembre. La société anonyme **Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company**, dont les sièges sociaux sont à Vevey (Vaud) et à Cham (Zoug) (F. o. s. du c. des 24 juillet 1905, n° 306, page 221; 30 septembre 1931, n° 227, page 2098), fait inscrire qu'elle a désigné en qualité de directeur, avec signature individuelle, Fernand Peyraud, originaire de Bulle, y domicilié. La signature du directeur Otto Hug, est éteinte et radiée. Les modifications suivantes ont été apportées aux domiciles des personnes ci-après: Louis Dapples, président du conseil, est domicilié à Corseaux; Gustave Huguenin, directeur général, est domicilié à Corseaux; Charles Nicollier, directeur, est domicilié à la Tour-de-Peilz; André Perrochet, directeur, est domicilié à Paudex; Werner Rolner, directeur, est domicilié à Corseaux; Hans de Muralt, sous-directeur, est domicilié à Corseaux; César Delapraz, fondé de pouvoirs, est domicilié à Corseaux; Lawrence Haddon Hearn, fondé de pouvoirs, est domicilié à la Tour-de-Peilz; Ernest-Rodolphe Raetzer, fondé de pouvoirs, est domicilié à la Tour-de-Peilz; Emile Senn, fondé de pouvoirs, est domicilié à la Tour-de-Peilz; Fréderie Tschudy, fondé de pouvoirs, est domicilié à Vevey.

23 décembre. L'association **Montreux Lawn Tennis Club**, dont le siège est à Montreux-Planches (F. o. s. du c. du 30 septembre 1908, n° 244, page 1695), fait inscrire qu'elle a désigné: a) en qualité de président de son conseil d'administration, Luecin Chessex, des Planches, avocat, à Montreux-Planches; b) en qualité de secrétaire, René Abblas, de Veytaux, directeur de bureau de renseignements, domicilié à Veytaux; c) en qualité de trésorier, Otto Mayer, des Planches-Montreux, commerçant, domicilié à Territet. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire ou de l'un d'eux et du trésorier. Les signatures de Marcel Cuénod, président, John Lomas, vice-président, Georges E. Monncy, trésorier, et Georges Dzierzbieki, secrétaire, sont radiées.

Société immobilière. — 23 décembre. Selon procès-verbal authentique instrumenté le 22 décembre 1931 par M<sup>re</sup> Marius Léderry, notaire, à Montreux, il a été constitué, sous la raison sociale **La Riondaz S. A.**, une société anonyme ayant son siège à Montreux, commune du Châtelard, et pour but: a) l'achat d'un terrain sis rière la commune du Châtelard, d'une surface de 2007 m<sup>2</sup> appartenant à M. Lok, à Clarens-Montreux, terrain qui sera acquis pour le prix de fr. 30,105, et qui constituent les n°s 12 et 13 du plan spécial Jaquet du 23 octobre 1931; b) l'acquisition, la vente et l'échange de tous immeubles bâtis ou non bâtis, la construction et l'exploitation d'immeubles privés, locatifs ou industriels, ainsi que leur revente; c) la conclusion de toute opération financière, immobilière, industrielle ou commerciale. La société pourra s'intéresser directement ou indirectement à tous autres commerces ou industries qui auraient quelque rapport avec ses propres affaires et qui pourraient contribuer à leur développement. Les statuts portent la date des 1<sup>er</sup> et 22 décembre 1931. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications concernant la société seront valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un membre au moins, nommé pour 3 ans et rééligible. La société est valablement engagée, soit par la signature collective de deux administrateurs, soit par la signature individuelle d'un administrateur-délégué, soit enfin par la direction nommée par le conseil d'administration. Pour le cas où le conseil d'administration ne comprendrait qu'un seul membre, celui-ci engagera la société par sa signature individuelle. Pour la première période triennale, le conseil d'administration est composé de deux membres, soit de: Adrien van Dorsser, architecte, de Lausanne, y domicilié, président; Georges Testaz, notaire, de Chamblon, domicilié à Montreux-Châtelard, secrétaire. Bureau: Le Lido, Clarens (van Dorsser et Buisson, architectes).

Entreprise de bâtiments. — 24 décembre. La société en nom collectif **Att. Felli et ses fils**, à Vevey, entreprise générale de bâtiments et travaux

publics (F. o. s. du c. du 10 janvier 1922, n° 7, page 57), fait inscrire que l'association Attilio-Victor Felli se retire de la société. Les associés Fernand-Joséph et Ernest Felli continuent la société sous la raison sociale F. & E. Felli.

24 décembre. La Société Anonyme de l'Hôtel Bonivard, dont le siège est au Châtelard-Montreux (F. o. s. du c. des 27 novembre 1920, n° 301, page 2252; 28 novembre 1920, n° 279, page 2352), fait inscrire que l'administrateur Jules Bonny (déjà inscrit) a été nommé président du conseil d'administration, en remplacement de Alexandre Emery, décédé, dont la signature est radiée. Jules Bonny signe conjointement avec un autre administrateur.

Ferronnerie, quincaillerie, poussettes. — 26 décembre. La société en nom collectif Hoirie Louis Badoux, à Vevey, ferronnerie, quincaillerie, poussettes (F. o. s. du c. du 15 mai 1916, n° 113, page 776), est dissoute. La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la raison « François Badoux », à Vevey.

Le chef de la maison François Badoux, à Vevey, est François, fils de Louis Badoux, de Cremin, Courtilles et Moudon, domicilié à Vevey. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif « Hoirie Louis Badoux » radiée. Ferronnerie, quincaillerie, poussettes, articles de ménage. Rue des Deux Marchés n° 25.

Menuiserie, ébénisterie. — 26 décembre. La société en nom collectif Albert Held & Cie., dont le siège est à Montreux, le Châtelard, entreprise de menuiserie et d'ébénisterie sous l'enseigne « Menuiserie Modèle » (F. o. s. du c. des 5 avril 1919, n° 82, page 586; 20 septembre 1920, n° 240, page 1795), est dissoute et radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme « Albert Held & Cie. Société Anonyme », à Montreux.

Société immobilière. — 26 décembre. Selon procès-verbal instrumenté le 23 décembre 1931 par M<sup>e</sup> Marius Ledercy, notaire, à Montreux, il a été constitué sous la raison sociale La Résidence S. A., une société anonyme ayant son siège à Montreux, commune du Châtelard, et pour but: a) l'achat d'un terrain sis rière la commune du Châtelard, d'une surface de 1012 m<sup>2</sup> appartenant à Ernest Mayor, à Clarens, terrain qui sera acquis pour le prix de fr. 9614 et qui constitue les nos 19, 20/1, 21/1 et 25 du folio 57 du plan cadastral de la commune du Châtelard; b) l'acquisition, la vente et l'échange de tous immeubles bâtis ou non bâtis, la construction et l'exploitation d'immeubles privés, locatifs ou industriels, ainsi que leur revente; c) la conclusion de toute opération financière, immobilière, industrielle ou commerciale. La société pourra s'intéresser directement ou indirectement à tous autres commerces ou industries qui auraient quelque rapport avec ses propres affaires et qui pourraient contribuer à les développer. Les statuts portent les dates des 1<sup>er</sup> et 23 décembre 1931. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 1,000 chacune, entièrement libérées. Les publications concernant la société seront valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est dirigée par un conseil d'administration d'un membre au moins, nommé pour trois ans et rééligible. La société est valablement engagée, soit par la signature collective de deux administrateurs, soit par la signature individuelle d'un administrateur-délégué, soit enfin par la direction nommée par le conseil d'administration. Pour le cas où le conseil d'administration ne comprendrait qu'un seul membre, celui-ci engagera la société par sa signature individuelle. Pour la première période triennale, le conseil d'administration est composé d'un seul membre, soit de Henri Gudit, d'Arissoules, comptable, domicilié à Montreux-Châtelard. Bureau: Grand'Rue 26, La Rouvenaz-Montreux.

Entreprise de menuiserie, etc. — 26 décembre. Suivant procès-verbal reçu par le notaire Jules Mottier, à Montreux, en date du 24 décembre 1931, il a été constitué, sous la raison sociale Albert Held & Cie Société Anonyme, une société anonyme dont le siège est à Montreux, commune du Châtelard. Cette société a pour but la reprise de l'exploitation de la société en nom collectif « Albert Held & Cie », entreprise de menuiserie et ébénisterie, à Montreux, et l'achat des immeubles locatifs et industriels appartenant à Albert Held, ainsi que des valeurs mobilières de ce dernier. Les statuts portent la date du 24 décembre 1931. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 180,000. Il est composé de 300 actions d'apports A entièrement libérées, d'une valeur nominale de fr. 500 chacune, et de 60 actions de numéraire B d'une valeur nominale de fr. 500 chacune. Toutes les actions sont nominatives. La société reprend: I. l'actif et le passif de la société en nom collectif Albert Held & Cie, à Montreux, composé de Albert et Hermann Held; cette reprise s'est effectuée le 19 décembre 1931 sur la base du bilan arrêté à la même date, qui accuse: un actif de fr. 794,109.71, un passif de fr. 699,109.71, laissant ainsi subsister une fortune nette de fr. 95,000. La reprise a lieu pour le prix de fr. 95,000. Ce prix est payé comme suit: fr. 45,000 par l'attribution à Albert Held de 90 actions nominatives, entièrement libérées, de fr. 500; fr. 50,000 par l'attribution à Hermann Held de 100 actions nominatives, entièrement libérées, de fr. 500. II. Les actifs suivants de Albert Held: a) immeubles sis à Sâles, estimés officiellement fr. 800,000; pour le prix de fr. 700,000; b) immeubles sis à Vernex, estimés officiellement fr. 36,490, pour le prix de fr. 25,000; c) valeurs: 20 obligations 3<sup>e</sup> rang Winter Palace Gstaad, pour le prix de francs 7374.83; en outre, la société reprend les dettes suivantes de Albert Held: a) Crédit foncier vaudois fr. 374,421.47; b) Crédit foncier vaudois fr. 7052.88; c) Crédit foncier vaudois fr. 9681.28; d) Banque de Montreux fr. 336,219.20. L'excédent subsistant en faveur de Albert Held, soit fr. 5,000, lui est payé par la remise de 10 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. III. Mme Albert Held donne quittance à la société de la créance qui lui est due par la société en nom collectif Albert Held & Cie, créance dont le montant est arrêté entre parties à la somme de fr. 50,000. Mme Albert Held reçoit en échange 100 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin financier Suisse. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Elle est valablement engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué ou la signature collective de deux autres membres du conseil d'administration. Le conseil d'administration est composé de: Hermann Held, président et administrateur-délégué; Albert Held; Georges Held, tous trois originaires des Planches-Montreux, industriels, domiciliés à Montreux-Châtelard. La société confère procuration collective à: Otto Held, originaire des Planches-Montreux, et à Edwin Annaheim, originaire de Lostorf (Solure), tous deux comptables, domiciliés à Montreux-Châtelard. Bureau de la société: Sâles, Montreux.

Société immobilière. — 28 décembre. La société anonyme Simop S. A., dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. du 20 juin 1929, n° 141, page

1291), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 24 décembre 1931 révisé ses statuts et apporté la modification suivante aux faits publiés à ce jour: Le capital social a été porté de fr. 20,000 à fr. 27,000 par l'émission de 14 actions nouvelles de fr. 500 chacune. Il est divisé en 54 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées.

28 décembre. La société anonyme Droguerie de la Cloche S. A., dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. du 31 décembre 1930, n° 306, page 2676), fait inscrire que l'administrateur et secrétaire Maurice Groux, démissionnaire, est radié. Ses pouvoirs sont éteints. La société est actuellement engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature de son seul administrateur Henri Guignard, fils (déjà inscrit).

Fabrication de chapeaux. — 28 décembre. La raison Marcel Cuérel, à Vevey, mode et fabrication de chapeaux sous l'enseigne « Fabrique de chapeaux, Marcelle » (F. o. s. du c. des 24 février 1925, n° 44, page 313; 28 mars 1929, n° 73, page 640), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par « Modcs Marcelle S. A. » dont le siège est à Lausanne.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau de Boudry

Tournerie, scierie, etc. — 1931. 28 décembre. La raison Pierre Rossetti et fils, société en nom collectif, à Boudry, tournerie, scierie et fabrication d'objets en bois (F. o. s. du c. du 9 septembre 1926, n° 210, page 1609), est radiée. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle raison « Rossetti frères », inscrite ce jour.

Celso-Anselme Rossetti et Florentin-Martin Rossetti, tous deux originaires de Arola (Italie), domiciliés à Boudry, ont constitué à Boudry, sous la raison sociale Rossetti frères une société en nom collectif qui a pour but la tournerie, scierie et fabrication d'objets en bois. Cette raison reprend l'actif et le passif de l'ancienne raison « Pierre Rossetti et fils » radiée ce jour.

Exploitation d'un brevet, etc. — 28 décembre. La société en nom collectif Montmolin et Meyenbourg, à St-Aubin, exploitation pour la Suisse du brevet n° 112919 pour les charpentes Standard J. L. B. (F. o. s. du c. du 26 janvier 1927, n° 21, page 150), est dissoute, la liquidation étant terminée cette raison est radiée.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

17 décembre. Dans son assemblée générale du 5 novembre 1930, la Société de Fromagerie des Coeudres, dont le siège est aux Coeudres, commune de la Sagne (F. o. s. du c. du 26 octobre 1916, n° 252), a renouvelé son comité comme suit: président: Albert Matile, de la Sagne, à Pré-Sec, commune de Brot-Plamboz; caissier: Arthur Emmenegger, de Hasle (Lucerne), domicilié aux Coeudres, commune de la Sagne; secrétaire: Paul-Henri Stauffer, des Ponts, à Plamboz, commune de Brot-Plamboz. Les signatures de Henri Perrin, Charles Ducommun et Walther-Arthur Thiébaud sont radiées. La société est représentée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire ou du président et du caissier du comité de direction.

Atelier de pivotages. — 23 décembre. La raison Constant Mojon, atelier de pivotages, précédemment aux Geneveys s. Coffrane, inscrite au bureau du registre du commerce de Cernier et publiée dans la F. o. s. du c. du 20 décembre 1930, n° 298, page 2602, dont le chef est Constant Mojon, des Hauts-Geneveys (Neuchâtel), domicilié à la Chaux-de-Fonds, est transférée à la Chaux-de-Fonds. Bureaux: rue du Parc 107bis.

23 décembre. Société de L'Immeuble Rue des Fours 32 S. A., société anonyme ayant son siège à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 15 juin 1931, n° 135). Dans son assemblée générale extraordinaire du 21 décembre 1931, les actionnaires ont décidé que le capital social actuellement de fr. 17,000, divisé en 17 actions de fr. 1,000 nominatives, est réduit à fr. 11,000 par l'annulation de 6 actions remboursées. L'art. 6 des statuts a été modifié en ce sens que le capital social est actuellement de fr. 11,000, divisé en 11 actions de fr. 1,000.

#### Bureau du Locle

Boulangerie, etc. — 24 décembre. La raison Fritz Blanc, boulangerie-pâtisserie, aux Ponts-de-Martel (F. o. s. du c. du 24 avril 1908, n° 103, page 727), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Hôtel. — 24 décembre. La raison Fritz Brauen, exploitation de l'Hôtel de la Loyauté, aux Ponts-de-Martel (F. o. s. du c. du 23 juillet 1920, n° 190, page 1429), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Articles de ménage. — 24 décembre. Le chef de la maison Charles Salvvisberg, au Locle, est Charles-Albert Salvvisberg, originaire de Bimpliz (Berne), domicilié au Locle. Articles de ménage. Rue Marie-Anne Calame n° 10.

#### Genève — Genève — Genève

Outils divers. — 1931. 26 décembre. Le chef de la maison Léon Adler, à Genève, est Léon Adler, de nationalité française, domicilié à Genève. Commerce et représentation d'outillages divers. 4, rue de Montchoisy.

26 décembre. Boîtes & Cadres Société Anonyme, ci-devant J.-L. Pfaffli & Cie, à Genève (F. o. s. du c. du 28 octobre 1929, page 2147). Procuration collective a été conférée à Emile Pfaffli, de Genève, y domicilié, lequel engagera la société en signant collectivement avec un administrateur. L'administrateur Anselme Reiser, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

26 décembre. Aux termes d'acte passé devant M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 11 décembre 1931, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière Malagnou Square N° 7, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève, et, en particulier, l'achat pour le prix de fr. 15,000 de la parcelle 5163 de la commune de Genève, section Eaux-Vives, contenant 8 ares, 50 mètres, sise dans le Square de Malagnou. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 60,000, divisé en 12 actions de fr. 5,000 chacune. Les actions sont nominatives. Toutes les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité ou de l'un d'eux délégué spécialement. Le conseil est composé de 3 membres, en les personnes de: Jean L'Huillier, régisseur d'immeubles, de et à Genève, lequel a été nommé président; Pierre L'Huillier, régisseur d'immeubles, de et à Genève, et Jacques L'Huillier, régisseur d'immeubles, de et à Genève, lequel a été nommé secrétaire. Siège social: 5, rue Petitot (régie J.-Th. L'Huillier et ses fils).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 76442. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.

Marque  Delta

(Renouvellement de la marque n° 31139 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76443. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules, ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.

GALA

(Renouvellement de la marque n° 31141 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76444. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.



(Renouvellement de la marque n° 31142 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76445. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.

DELTAPETER

(Renouvellement de la marque n° 31144 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76446. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.

„DOLCA”

(Renouvellement de la marque n° 31145 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76447. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos travaillés au lait, chocolats au lait en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre, produits préparés avec du chocolat au lait, savoir: chocolats fondants, fourrés, à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.

D. PETER, Vevey (Schweiz) ist der alleinige  
Erfinder der Milch-Chocolade.  
GALAPETER — zum Rohessen — ist die ERSTE  
und BESTE aller bisher erschienenen Marken.  
Sie enthält viel Milch und wenig Zucker.  
Von sämtlichen Nachahmungen erreicht keine die  
Vollkommenheit der Original-Milch-Chocolade, deren  
Erfinder D. Peter in Vevey (Schweiz) ist.

(Renouvellement de la marque n° 31146 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76448. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos travaillés au lait, chocolats au lait en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre, produits préparés avec du chocolat au lait, savoir: chocolats fondants, fourrés, à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.

FOR EATING ONLY  
D. PETER, Inventor.PETER'S SWISS MILK-CHOCOLATE is specially recommended  
for Cyclists, Athletes, Invalids, Ladies and Children.  
It is most sustaining, being amalgamated by Special Process  
with FRESH SWISS MILK containing all its Cream.  
Manufactured in VEVEY, SWITZERLAND.

(Renouvellement de la marque n° 31148 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76449. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.



(Renouvellement de la marque n° 31150 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76450. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Produits préparés avec du lait, savoir: cacao travaillé, chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre, chocolats fondants, fourrés, à la crème, chocolats combinés avec des noix ou autres fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.

## CHOCLAIT

(Renouvellement de la marque n° 31151 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76451. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacao travaillé, chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre, chocolats fondants, fourrés, au lait et à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie au chocolat et de pâtisserie au chocolat de tous genres.



(Renouvellement de la marque n° 31154 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76452. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacao travaillé au lait, chocolats au lait en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; produits préparés avec du chocolat au lait, savoir: chocolats fondants, fourrés, à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.



(Renouvellement de la marque n° 31156 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76453. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacao bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.

## „CHOKOHLER“

(Renouvellement de la marque n° 31158 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76454. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacao bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.

# KOHLER

(Renouvellement de la marque n° 31159 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76455. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacao bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.

# P E T E R

(Renouvellement de la marque n° 31160 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76456. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacao travaillé, chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre, chocolats fondants, fourrés, au lait et à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie au chocolat et de pâtisserie au chocolat de tous genres.



(Renouvellement de la marque n° 31164 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76457. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacao bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.

## ORBA

(Renouvellement de la marque n° 31165 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76458. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos travaillés, chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre, chocolats fondants, fourrés, au lait et à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie au chocolat et de pâtisserie au chocolat de tous genres.

**F. L. Cailler**  
ORIGINAL CRÉMANT  
CHOCOLATE  
(CHOCOLAT CRÉMANT)

(Renouvellement de la marque n° 31166 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76459. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos travaillés au lait, chocolats au lait, en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; produits préparés avec du chocolat au lait, savoir: chocolats fondants, fourrés, à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.

**F. L. Cailler**  
GENUINE SWISS MILK  
CHOCOLATE  
(CHOCOLAT AU LAIT SUISSE)

(Renouvellement de la marque n° 31167 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76460. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.



(Renouvellement de la marque n° 31169 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76461. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.

**L'ARMAILLI**

(Renouvellement de la marque n° 31170 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76462. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.

**Cailler**

(Renouvellement de la marque n° 31177 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76463. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos travaillés, chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre, chocolats fondants, fourrés, au lait et à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie au chocolat et de pâtisserie au chocolat de tous genres.



(Renouvellement de la marque n° 31178 avec limitation des produits. Le délai de production résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76464. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.

**MAXIMUM**

(Renouvellement de la marque n° 31179 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76465. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.

**AMA**

(Renouvellement de la marque n° 31182 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76466. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.

# DIABOLO

(Renouvellement de la marque n° 31184 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76467. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.

# GALAPETER

(Renouvellement de la marque n° 31214 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

N° 76468. — Date de dépôt: 2 décembre 1931, 15 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.



(Renouvellement de la marque n° 31215 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 2 décembre 1931).

## Firma- und Sitzänderung — Modification de raison et changement de siège

Nr. 33464, 36178 und 36498. Laut Bescheinigung vom 21. April 1931 hat die « Kathreiners Malz-Kaffee-Fabriken, G. m. b. H. », in München, Inhaberin dieser Marken, ihre Firma abgeändert in: „Kathreiner Gesellschaft mit beschränkter Haftung“. Der Sitz ist nach Berlin verlegt worden. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 1. Dezember 1931.

## Firmaänderung — Modification de raison

Nr. 33704, 38321 und 63011. Laut Bescheinigung vom 21. April 1931 hat die « Kathreiners Malzkaffee-Fabriken G. m. b. H. », in Berlin, Inhaberin dieser Marken, ihre Firma abgeändert in: „Kathreiner Gesellschaft mit beschränkter Haftung“. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 1. Dezember 1931.

## Löschungen — Radiations

Nr. 75218. (S. H. A. B. Nr. 153 von 1931). Alois Joos, Zürich. — Am 17. Dezember 1931 auf Ansuchen des Hinterlegers gelöscht.

Nr. 75515. S. H. A. B. Nr. 185 von 1931). Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, Basel (Schweiz). — Am 16. Dezember 1931 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

## Löschungen wegen Nicht-Erneuerung Radiations pour cause de non-renouvellement

Im *Mât* 1911 eingetragene und im November 1931 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en *mai* 1911 et radiées en novembre 1931

N° 29235. — Thos Firth & Sons Ltd., Sheffield.

» 29236. — N. Half & Co., La Chaux-de-Fonds.

» 29237. — Phil. H. Schutt, Bad Soden a. Taunus.

N° 29238. — G. Hanauer & Co., vorm. Bl. Bart & Co., Zürich.

» 29243. — Graizely & Cie., La Chaux-de-Fonds.

» 29245. — Wilckens & Apitzsch, Bremen.

» 29248. — Hans Lechner, Zürich.

» 29251. — Duboux et Rapin, Grandvaux.

» 29252. — Internationale Galalith-Gesellschaft Hoff & Co., Harburg a. d. Elbe.

» 29263. — Bouvier Frères S. A., Neuchâtel.

» 29264. — Victor Fiévet, Paris.

» 29265. — Th. Herrmann, Zürich.

» 29268. — E. Voegeli & Co., Zürich.

» 29276. — Verein zur Verbreitung christlicher Schriften, Basel.

» 29277/78. — Wilhelm Rieser's Sohn & Co., Zürich.

» 29280. — Gebr. Hörmann, Dresden-Mickten.

» 29281/82. — Kingoro Ezawa, Tokio.

» 29284. — Seifenfabrik Sunlight, Olten.

» 29286. — Péguet et Cie., Genève-Petit-Saconnex.

» 29287. — C. Niebergall & Cie., Basel.

» 29288. — Deutsche Zipangu Werke Wilhelm Thomsen, Hamburg.

» 29289. — Paul Kuoni, Zürich.

» 29291/92. — H<sup>re</sup> Contesse, Cully.

» 29295. — British-American Tobacco Company, Limited, London.

» 29296. — Bernard Court, Genève.

» 29297. — Neue Photographische Gesellschaft, A. G., Steglitz b. Berlin.

» 29298. — A. Bien, Paris.

» 29299/300. — Huguenin frères & Co., Fabrique Niel, Le Locle.

» 29302. — Scharkefa Scharke & Co., Treptow b. Berlin.

» 29304. 29347. — Gebrüder Scholl, Zürich.

» 29305/06. — Standard Oil Co. of New York, New York.

» 29307. — Müller & Cie., Glarus.

» 29308. — Schweiz. Kindermehlfabrik, Bern.

» 29309. — Pantherwerke, Aktiengesellschaft, Braunschweig.

» 29310. — Fassett & Johnson G. m. b. H., Berlin.

» 29311. — The United Distilleries, Limited, Belfast.

» 29313/14. 29319. 29323. 29325. — Standard Lack- & Farbenwerke Altstetten-Zürich, Altstetten-Zürich.

» 29328. — J.-A. Cattin, Delémont.

» 29329/30. — Sigmund Riegler, St. Gallen.

» 29331 bis 29335. 29348. — Deutsche Waffen- u. Fahrrad-Fabriken H. Burgsmüller & Söhne, Kreiensen.

» 29336. — Schweizerische Lampenfabrik G. Lévy & Cie., Basel.

» 29344/45. 29356. — Emil Manger, Basel.

» 29346. 29379. — Ved. A. Quadri-Fontana, Lugano.

» 29349/50. — Radium-Centrale Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Berlin.

» 29351. — Edouard Dubied et Cie., Couvet.

» 29354. — Thomas G. Plant Company, Boston.

» 29355. — Strassburger Isolierwerke, Schiltigheim i. El.

» 29357/58. — A. Jean Pfister & Cie. A. G., Wangen a. d. A.

» 29359. — Biscuiterie de l'Amandier S. A., Genève-Eaux-Vives.

» 29361. — Emil Vollmer, Basel.

» 29362. — Fils de R. Picard & Cie., Fabrique Invicta (Invicta Manufacturing Co., Invicta Uhrenfabrik), La Chaux-de-Fonds.

» 29363. — Wilh. Bleyle, Stuttgart.

» 29365/66. — Gebr. Kurth, Uhrenfabrik Grana, Granges.

» 29368. — H. Badoux, Aigle.

» 29369. — Société Massey-Harris, Paris.

» 29371. — A. Montandon-Calame & Cie., successeur de A. Montandon-Calame, La Chaux-de-Fonds.

» 29372. — Osborne Garrett & Co., Londres.

» 29373. — Union pharmaceutique romande, Lausanne.

» 29376. — Edouard Rougemont-Bura, Neuchâtel.

» 29377/78. — Théodore Schaedeli, La Chaux-de-Fonds.

» 29385. — Jacob Ravené Söhne, Berlin.

» 29387/88. — Hermann Krabb & Co., Hamburg.

» 29389. — Association catholique internationale des oeuvres de protection de la jeune fille, Branche nationale suisse, Fribourg.

» 29390. — Ludwig Franzoni, Lucerne.

» 29391. — A. & W. Fischer, Aarau.

» 29392 à 29395. 29434/35. — R. Schmid & Cie., « Cassardes Watch Co. », Neuchâtel.

» 29396/97. — Scharf & Scheuchzer, Basel.

» 29398. — Ferd. Imbach & Cie., Luzern.

» 29399. — Hermann Liebmann, Offenbach a. M.

» 29400. — E. Veit & Co., Hünningen .E.

» 29403. — Hector Clément, Genève.

» 29415. — Sig. Eisner, Basel.

» 29417. — Gebrüder Oberle, Villingen i. Badcn.

» 29420 à 29422. — British Standard Producc Company, Limited, Londres.

» 29423. — Frau A. Schnorf, Lausanne.

» 29428/30. 29431/32. — Société d'horlogerie la Générale, Biel.

» 29433. — Robert Meier, Künlen.

» 29436. — Racine frères, Bienne.

» 29437. — Zofinger Glühlampenfabrik A.-G. in Zofingen, Zofingen.

» 29441. — Sacnger & Cie., Basel.

» 29442. — Gesellschaft für chemische Industrie in Basel, Basel.

» 29443. — G. Vinci, Genève-Plainpalais.

» 29444. — Albin Lorenz, Chemnitz.

» 29445/46. — Paul Kuoni, Zürich.

» 29447. — Math. H. Bungartz, A. G., Zürich.

» 29449. — A. Bugnard et F. J. Crôte, Lyon.

» 29453. — Felber & Cie., Wädenswil.

» 29454. — Radox-Werke Wilhelm Rademacher, Hamburg.

» 29487/88. — Gebr. Marti, Solothurn.

Compagnie du Chemin de fer Territet-Mont-Fleuri

Emprunt de fr. 325,000. — du 1<sup>er</sup> juillet 1912.

L'assemblée des créanciers, propriétaires de titres de l'emprunt susmentionné, réunie le 29 décembre 1931, en conformité de l'ordonnance fédérale du 20 février 1918, a voté la résolution dont suit la teneur, à la majorité légale des 3/4:

«L'assemblée générale de la communauté des créanciers de l'emprunt de fr. 325,000. — (trois cent vingt-cinq mille francs), contracté le 1<sup>er</sup> juillet 1912, par la Compagnie du Chemin de fer Territet-Mont-Fleuri:

- 1. accepte de reporter au 1<sup>er</sup> janvier 1937, l'exécution des engagements assumés par les Hoirs d'Ami Chesscx et feu Alexandre Emery, envers les créanciers de l'emprunt précité, ce sous les garanties, conditions et terme fixés par la convention dont il a été donné lecture;
2. confère pouvoirs soit à l'Union de Banques Suisses, succursale de Montreux, soit à son directeur Mr Walter Strittmatter, pour signer la dite convention, au nom des créanciers obligataires de l'emprunt de trois cent vingt-cinq mille francs, précité, et en assurer l'exécution, avec droit de modifier les clauses accessoires.»

Une expédition authentique du procès-verbal, instrumenté par le notaire Emile Maron, à Montreux, le 29 décembre 1931 est déposée au Bureau du registre du commerce à Vevey, en exécution de l'article 21 de l'Ordonnance fédérale du 20 février 1918.

(A. A. 127)

Montreux, le 30 décembre 1931.

Le gérant de la grosse: Union de Banques suisses, Succursale de Montreux.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zolltarif vom 8. Juni 1921

(Bundesratsbeschluss vom 29. Dezember 1931.)

Der schweizerische Bundesrat, gestützt auf den durch Bundesbeschluss vom 26. April 1923<sup>1)</sup> in seiner Wirksamkeit verlängerten Bundesbeschluss vom 18. Februar 1921 betreffend die vorläufige Abänderung des Zolltarifs<sup>2)</sup>,

beschliesst:

Art. 1.

Der Zollansatz für Frischmilch (Position 91) wird allgemein auf Fr. 10. — per q erhöht.

Art. 2.

Dieser Bcschluss tritt am 15. Januar 1932 in Kraft. 304. 31. 12. 31.

1) Siehe Gesetzesammlung, Bd. 39, S. 113
2) Siehe Gesetzesammlung, Bd. 37, S. 129.

Tarif douanier du 8 juin 1921

(Arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1931.)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'arrêté fédéral du 18 février 1921<sup>1)</sup> portant modification provisoire du tarif douanier, prorogé par l'arrêté fédéral du 26 avril 1923<sup>2)</sup>,

arrête:

Art. 1.

Le droit d'entrée sur le lait frais de toute provenance (n° 91 du tarif d'usage) est porté à 10 francs par quintal.

Art. 2.

L'article premier du présent arrêté entre en vigueur le 15 janvier 1932. 304. 31. 12. 31.

1) Voir Recueil officiel, tome 37, page 129.
2) Voir Recueil officiel, tome 39, page 118.

Canada — Convention de commerce avec la France

Ainsi que les journaux l'ont publié, le Gouvernement canadien a dénoncé pour le 16 juin 1932 la convention de commerce conclue le 15 décembre 1922 entre le Canada et la France. Des négociations pour la conclusion d'un nouveau traité sont prévues. 304. 31. 12. 31.

Roumanie — Traité de commerce avec l'Allemagne

D'après un télégramme de la Légation de Suisse à Bucarest, les concessions accordées par la Roumanie à l'Allemagne et publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 249, du 26 octobre 1931, entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1932. 304. 31. 12. 31.

Internationaler Postgroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 31. Dezember an — Cours de réduction à partir du 31 décembre
Belgien Fr. 71. 60; Dänemark Fr. 98. —; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 50; Deutschland Fr. 122. 35; Frankreich Fr. 20. 14; Italien Fr. 26. 15; Japan Fr. 210. —; Jugoslawien Fr. 9. 15; Luxemburg Fr. 14. 35; Marokko Fr. 20. 14; Niederlande Fr. 206. 10; Oesterreich Fr. 72. 95; Polen Fr. 57. 80; Schweden Fr. 99. —; Tschechoslowakei Fr. 15. 27; Ungarn Fr. 81. 50; Grossbritannien Fr. 18. —.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 52. Neue Beitritte — 28. XII. 1931 — Nouvelles adhésions

Arveyes s. B.: II b. 1247 Willems, Ed., cabinet anglais. Aarau: VI. 3750 (Post) Kreispostkontrolle, Sparkasse. Altdorf: VII. 5098 Inglin, Hans, Handelsgärtner. Amriswil: VIII c. 455 Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt Zürich, Generalagentur Thurgau. L'Abersohn: II. 4231 Joseph et fils, Paul, menuiserie. Anwil: III a. 816 Flückiger, H., Mech. Werkstätte. Baldegg: VII. 5092 Buchmann, M., Gasthaus z. Löwen. Basel: V. 8508 Bernerstr. & Favano, Holz- & Kohlenhandel. — V. 11351 Hertz, Emil. — V. 11362 Falter, Heinrich, Mal- & Zelsehnenmacher. — V. 11351 Herta A.-G. — V. 7488 Inventor A.-G. für Patentverwaltung. — V. 11377 Lotter-Großmund, M. P., Lehrer. — V. 11371 Matzinger-Kündig, Albert, Dr. — V. 8030 (Postverwaltung) Kreispostkontrolle, Sparkasse. — V. 11363 Rudmann-Iron, Franz, Kaufmann. — V. 8334 Rueff, Georges P. — V. 421 Ruvera Aktiengesellschaft. — V. 11367 Schär, Werner, Dr. med., Sekundärarzt der chirurg. Klinik. — V. 11373 Schlageter, Paul. —

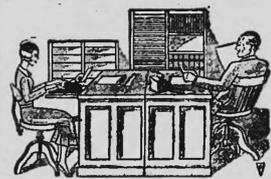
V. 11358 Sitos A.-G. — V. 8278 Sommer-Schuler, Ernst. — V. 10920 Sutter, Henry, Optisches Institut. — V. 11360 Terreno A.-G. — V. 11384 Widemann, René, Dr., Versicherungen & Vermögensverwaltungen. — V. 11379 Witz, Walter, Vertretungen. — V. 10312 Witz-Wegelin, Ed. — VIII b. 149 Rolladenfabrik A. Griesser A.-G. Blätterkinder: III b. 895 Käsermann, Hans, Baummeister. Begnins: I. 5587 Francken-Fiaux, médecin. Bern: III. 8640 Aeschlimann, Robert, A.-G., Hauptagentur der Winterthur, — III. 8633 Associazione nazionale combattenti italiani, federazione elvetica. — III. 8641 Beck & Cie. A.-G., Immobilienverwaltung. — III. 8639 Buchhaltungs- und Treuhandstelle des schweiz. Bäcker- & Konditorenverbandes. — III. 8570 Chavanne-Zugg, L., Kaufmann, Bümpliz. — III. 8653 Diggelmann, Hch., Kaufmann. — III. 8635 Kogel, Frau, Kunstteigeschäft. — III. 8642 Nydeckkirchgemeinde. — III. 6451 (Postverw.) Kreispostkontrolle, Sparkasse. — III. 8638 Stettler, Gebr., Radio-Photo. — III. 8219 Urwyler, Robert, Diel: IV a. 2528 Bourquin, Walter. Biglen: III. 8644 Gemeinde-Krankenpflege-Verband Arni-Biglen. Binningen: V. 2305 Rueff, Marcell, Eisen & Stahl. Birstelen: V. 11366 Huber, Anton, Spenglerei & sanitäre Anlagen. Boudry: IV. 1664 Greffe du tribunal. — IV. 765 Office des poursuites et faillites. Brusino-Arsizio: XI a. 1797 Consorzio correzione Riale del Mulino. Bulle: II a. 947 Beaud-Ruffieux, C., Mmc., cafés en gros. — II a. 1017 Pharmacie du Serpent, R. Rime. Burgdorf: III b. 900 Bigler-Petri, R. — III b. 896 Gloor, Otto, Elektr. Anlagen, Mech. Werkstätte. Büren: VII. 5095 Imbach, E., Fr. Ceterina: X. 2466 Lampe, C. H., Coiffeur & Sport. Cernier: IV. 1712 Greffe du Tribunal. — IV. 942 Office des poursuites et faillites. La Chaux-de-Fonds: IV. b. 42 Blum, Emilie, fournitures d'horlogerie. — IV b. 613 Laplagde S. A. — IV b. 1208 Guenat, Alfred, verres de montres fantaisie. — IV b. 676 L'Éplattener, Jean, radio. — IV b. 1259 Maître-Lévy, F., pompes funèbres. — IV b. 8 Payot, Jean, avocat. Choindez: III b. 897 Signer, Jakob, Maschinen-Techniker. Chur: X. 345 Chresta-Locher, L., Cigarregeschäft. — X. 2468 Koprio-Hunger, A., Zollbeamter. Colombier (N.): IV. 983 Comité référendaire contre l'impôt de crise La Conversion: II. 5129 Bolliger, Otto, Mr et Mme, directeur. Davos: X. 2458 Bauer, E., Dr., Deutsches Kriegerkurbus. Delémont: IV a. 2529 Schmid, Raymond, avocat & notaire. Diesenhofen: VIII a. 1337 Scherrer-Sprenger, Frau, Sportstickerei. Dörfelingen: VIII a. 1719 Schweden, J., Photograph. Ebnat-Kappel: IX. 5420 Forster-Schafflitzel, G., Erstfeld: VII. 5096 Meier, Jos., S. B. Beamter. Ettswil: VII. 5091 Armenanstalt Burgrain. Faldo: XI. 1139 Orchide figlio, Gaudenzio. Filial (Obw.): VII. 5097 Hüppi-Meier, Niklaus, Post. Fontenais (J. B.): IV a. 1178 Jeanbourquin, H., cycles-réparations. Freidorf (Thg.): IX. 5958 Lemmenmeier, Joh., Frilhourg: II a. 935 Bernhard, J., marchand-tailleur. — II a. 1073 Concours de Patr. de skieurs mil. 2<sup>e</sup> div. — II a. 1167 Fabrique de volets à rouleau S. A. — II a. 990 Taillard, abbé, séminaire. Gelterkinden: V. 11351 Herta A.-G. Genève: I. 5580 Amicale des anciens combattants français. — I. 5594 Bois et matériaux de construction S. A. — I. 5583 Boquet, R., commis. — I. 3875 Bottallo, A., articles de fêtes. — I. 5593 Caisse assurance chômage des industries chimiques. — I. 4904 Caisse assurance chômage de l'union des industriels en métallurgie. — I. 3200 (Postes) Contrôle d'arrondissement, caisse d'épargne. — I. 5591 Club montagnard chenois. — I. 5582 Gentina et Gysin, entrepreneurs. — I. 5590 Merlo, Ch. et E., entreprise de maçonnerie, carrosse. — I. 5586 Office central d'entraide des églises. — I. 5592 Pellarin, G., sellerie carrosserie. — I. 5588 Pudlowsky, N., bonneterie. — I. 5589 Stocker, G., serrurerie d'art. — I. 5584 Verro S. A., vermouth et liqueurs. — I. 5585 Wohlers, H., médecin. Grenchen: V a. 1510 Bernasconi, C., Baunternehmung. — V a. 1506 Präzisionschraubenfabrik A.-G. Gmüngen: III. 8605 Flückiger & Sohn, F., Mech. Sägerei & Zimmerei. — III. 8648 v. Tscharnner, Aloys, Kaufmann. — III. 8643 Marti's, J., Geflügelarm. Hasle-Ittigen: III b. 893 Ammann, W., Pfarrer. Hasle b. B. Hellsau (Bern): III b. 892 Sutter, Joh., Mauergeschäft. Hinwil: VIII. 12377 Turnverein. Kerzers: III. 8637 Krattiger, W., Eisenhandlung. Klosters: X. 2463 Danuser-Guler, Ch., Mech. Schreinerei. Küssnacht (Zch.): VIII. 12433 Leuzinger, Ludwig, Photograph. Langnau l. E.: III. 8651 Hirsig, W., Versicherungs-bureau. Läuflingen: V. 11359 Kern, H., Dr. med., prakt. Arzt. Lausanne: II. 5123 Fitzroy Club. — II. 5125 Guyaz, Charles et Louis, propriétaires. — II. 5126 Jaquillard-Arnaud, Emilie, ferblanterie-appareillage. — II. 5105 Koch frères, fruits et primeurs. — II. 4605 Le Roc s. A. — II. 795 Streit fils, Charles, épicerie-droguerie. — VIII b. 149 Manufacture de volets et stores roulants A. Griesser S. A. Leysin: II b. 1218 Jaques, E., tapissier. Locarno: XI. 1794 Istituto di terapia sperimentale della Fondazione Tomarkin s. Lucens: II. 5123 Caissier central de la paroisse allemande de la Haute-Broye. Lugano: XI a. 1793 Chaussures de luxe « Riviera », G. Hohenberger. — XI a. 828 « Reculifère » W. Schultes. — XI a. 1648 Segretariato cantonale orga cristiano-sociale. Luzern: VII. 5090 Hägel, A., Lederwaren-Geschäft. — VII. 5093 Heyl-Währlich, Ch. Fr., Holzhandlung. — VII. 4984 Leber « Verma ». — VII. 5081 Schmidlin, J., Kaufmann. — VII. 2044 Verwaltungsbureau « Confide ». — VII. 5089 Wyss, Otto, Mech. Schlosserei. Massagno: XI a. 673 Federazione docenti ticinesi e Risveglio ». Mettmenstetten: VIII. 20607 Métraux, Hans, Pfarrer. Montreux: II b. 1248 Schneider, Edmond. Morges: II. 2438 Arsenal de Morges. — II. 3898 Produits vétérinaires S. A. Möters (N.): IV. 1678 Greffe du Tribunal. — IV. 773 Office des poursuites et faillites. Mondion: II. 5124 Crisinel, Ct., gérant. Moutier: IV a. 2527 Association cant. bern. des petits patrons de l'industrie horlogère, section du district de Montier. Mühledorf: V a. 1508 Emch, Alfred, Bäcker- & Handlung. Muttenz: V. 11369 Meyer, Hermann, Dr. jur., Advokat. Neuchâtel: IV. 1989 Bianchi, A., épicerie, comestibles, vins et liqueurs. — IV. 1352 (Postes) Contrôle des postes, caisse d'épargne. — IV. 1599 Greffe du Tribunal I. — IV. 1637 Greffe du Tribunal II. — IV. 713 Office des poursuites et faillites. — IV. 1988 Uhlmann, A., Mme, pension. Neuchâten: VIII a. 1721 Müller, A., Schreinerei & Glaserie. Oberentfelden: VI. 3774 Kyburz, Gottfried, Masch. Bauwerkstätte. Obergerlafingen: V a. 1498 Pfäffli, Fritz, Sägerei & Holzhandlung. Oberwil (Zug): VIII. 20557 Laecker, Alfons, Mechaniker. Oerlikon: VIII. 20454 Kompagnie-Tagung III/67. Olten: V b. 760 Jeker-Brosi, A., Oele & Fette. — V b. 1150 Trotter & Sohn, Augen- & Präzisions-Optik, Karol. Orsenuens: II a. 627 Repond, Joseph, laitier. Pfäffikon (Zch.): III. 8634 « Mein Alpenflug ». Off. Publikation der Alpar A. Peter, Buchdruckerei. Rapperswil (St. G.): IX. 3583 Schweiz. Grütl-Krankenkasse, Unterverband 42. Rolle: II. 5116 Rusillon, Georges, mécanicien, garage Central. Ronco s. A.: XI. 1588 de Marcos-Hanel, Elise. Rorschach: IX. 5932 Krankenkasse der Starrfräsmaschinen A.-G. Henri Levy. — IX. 5431 Lachmann, Wilh., pat. Neubeiten. — IX. 1274 Züllig, E., Papierhandlung. Rotkreuz: VII. 4664 Burkart, J., Einnehmer der Zuger Kantonalbank. Rapperswil: VI. 2703 Ott, Hans, Handels- & Landschaftsgärtnerei. Rütliwil: XI a. 1773 Wagner, H., Apotheker. St. Gallen: IX. 5990 Asyl für schutzbedürftige Mädchen, Kassa für Wäsebetriebe. — IX. 5984 Bischof, Jos., Generalagent. — IX. 5987 Bund der Invaliden in der Schweiz. Salgnelégier: IV b. 482 le Franc-Montagnard S. A., exploitation du journal. Seehausen: VIII a. 1147 Gidon, Albert. — VIII a. 1722 « Naturfreunde, Die », Touristenverein. Sehöftland: VI. 3773 Graher, Albert, Spenglerei & sanit. Installationen. Sebnach: VIII. 960 Schweiz. Verband evangelischer Arbeiter & Angestellter. Sementina: XI. 359 Fabbrica di cartonaggi S. A. Le Senter: II. 5122 Meyste, Paul, ingénieur. Solothurn: Va. 1509 Arnold & Marti, Unternehmung für Strassenbau. Somsilwald: III b. 891 Ornithologica Ausstellung Somsilwald. Thalwil: VIII. 20551 Gartenbauverein vom Zürichsee & Sihlthal. Toffen: III. 8649 Zimmermann, Hans. Uster: VIII. 14781 Zangger, Gottfried, Spirituosen & Mineralwasser. Vevey: II b. 1250 Semidit-Bardet, représentant, Central Canning Co. a. s. Wolhusen: VII. 5094 Tbellier, Frid., Ofenbaugeschäft. Zofingen: V b. 1053 Wittwer Sohn, Alfred, Sellerei. Zürich: VIII. 20573 Arbitrium Handels A.-G. — VIII. 20535 Betriebsamt Zürich I. — VIII. 20603 Briner-Lienhart, E. — VIII. 20604 Brunner, Heinrich, Dessins für Textilindustrie, Reklame-Zeichnungen, Vervielfältigungen. — VIII. 20596 Cantieni, Remy, Dr. — VIII. 9177 Eggnauser-Meister, L., Metzgerei, Fleischhalle. — VIII. 10836 Gut, Clara, Tricotagen. — VIII. 20617 Gut-Weiss Erben, Friedr. — VIII. 20565 Hess, G. & M., Verwaltungsbureau. — VIII. 20567 Huber, Berte, Fril., Ideal « Strumpfschoner-Versand ». — VIII. 20608 Hug, Emil Georg, Export-Import. — VIII. 9585 Jenny, Willy, Autobetrieb. — VIII. 20606 Jucker, Rud. — VIII. 20614 Kuhn, Fritz, Elektr. Anlagen. — VIII. 14792 Locher, Jac. — VIII. 8628 Mil, Bernard, Richard-Wagnerstr. 19. — VIII. 4993 Pütz, C., Vertreter. — VIII. 20390 R8thig, Lehrmittelvertrieb. — VIII. 20585 XII. Schweiz. Militär-Radfahrermeisterschaft. VII. Schweiz. Radfahrer-Offiziersmeisterschaft. — VIII. 12111 Second Church of Christ Scientist, Zürich, Quästorat. — VIII. 20613 Strasser, Carl, Agentur für Lebensmittel. — VIII. 20599 Streit, Albert, Radio - Velos. — VIII. 13772 Valpiana & Meler, Pfister-Unternehmung. — VIII b. 149 Rolladenfabrik A. Griesser A.-G. Berlin: VIII. 20566 Agadh & Co., Walter, Bankgeschäft. — VIII. 20408 Blanche, Victor. — VIII. 20584 Wieninger, Franz. Blefeld: V. 11297 Sperling & Sohn, M., Wäsche-Fabrikation. Colmar: V. 11352 Les Successeurs de Jules Seick, Frankfurt (M.): VIII. 15833 Dzialozynski, Gebr., Manicures, Bürsten- & Nähgeräten. Friedriehshafen: VIII. 20444 Würt. Fischerei-Genossenschaft G. m. b. H. Gablonz a. N. (C. S. R.): VIII. 20464 Eitel, Emil, Export. Jedleze (Polen): VIII. 20469 Klipper, Josef, Ing. Köhlsperger. I. Pr.: VIII. 20482 Staatliche Bernstein-Manufaktur G. m. b. H. Nürnberg: VIII. 20593 Krietschgu, Max, Spiel- & Kurzwarengrosshandlung. Wien: VIII. 20416 Zeitschriften-Verlag Dr. Offenberger.

**Annoncen-Regies**  
**PUBLICITAS**  
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

**Régie des annonces**  
**PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse de Publicité

**Zweckmässige Bureau-Möbel ergeben höhere Leistung**



Die Forderungen der Hygiene sollten auch in Ihrem Bureau Einzug halten. Unsere modernen Bureau-möbel, auf die natürliche Körperhaltung Rücksicht nehmend, verhüten vorzeitiges Ermüden u. erhöhen Ihre Leistungsfähigkeit. Verlangen Sie Prospekte. Referenzen zu Diensten.

**Schweiz. Bureau - Möbel - Fabrik Kerns**  
Ausstellung Luzern / Morgartenst. 9 / Telefon 23.12

Le titulaire du brevet suisse ci-après désire entrer en relation avec des industriels suisses en vue de la mise en œuvre de son invention :

No. 123.585 du 7 janvier 1927

Dispositif de protection des installations électriques contre les surtensions survenant brusquement.

Prière d'adresser offres et propositions à l'Office de Brevets A. Bugnon, Cité, 20, Genève, qui les transmettra à qui de droit.

**Allgemeine Aargauische Ersparniskasse**

Mit Gegenwärtigem werden alle kündbaren und bis Ende März 1932 kündbar werdenden, über 4 1/2 % verzinslichen (O F 4291 R) 3818

**Obligationen**

unseres Instituts auf die titelgemässe Frist von 6 Monaten gekündigt. Mit dem Auslauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Gekündigte und kündbare Titel können bis auf weiteres noch zu 4 % erneuert werden, in welchem Falle unsererseits die Zinsdifferenz bis zum Auslauf der Kündigungsfrist vergütet wird.

Aarau, 30. Dezember 1931.

Allgemeine Aarg. Ersparniskasse.

**Rheintalische Creditanstalt**

Altstätten - Au - St. Margrethen

Wir kündigen hiermit zur Rückzahlung auf den nächstzulässigen Termin unsere sämtlichen kündbar werdenden, zu 4 1/2 % und darüber verzinslichen **Obligationen**

auf die vertragliche Frist von sechs Monaten. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Den Inhabern gekündeter Titel offerieren wir die Konversion zu dem am Verfalltag geltenden Zinssatz.

Altstätten, 28. Dezember 1931.

\*3307 Die Direktion.

**A louer, près centre de Lausanne**

à proximité Gare aux marchandises et entrepôts des douanes

**Vastes Entrepôts**

comprenant bureaux et

**installation frigorifique**

(env. 100 m<sup>2</sup>) 3292

Voie de raccordement de chemin de fer.

S'adr. Case postale 232, Lausanne-Gare.

**Englisch in 30 Stunden**

geflügelt sprechen lernen man nach interessanter u. leichtfasslicher Methode durch Brillenlehren (76 Lz) 2535

**Fernunterricht**

mit Aufgaben-Korrektur. Erfolg garant. 1000 Referenzen. Spezialschule für Englisch „Rapid“ in Luzern Nr. 350. Prospekte gegen Rückporto

**Markenschutz!**

Dann beziehen Sie die wirksamen und den eidgenössischen Vorschriften entsprechenden Klischees von dem Spezialhaus

Klischeefabrik **BUSAG-BERN**  
Tel. Bollwerk 28.83

**Handels- und Rechts-Ankünfte**

Renseignements commerciaux et juridiques

Aaran: J. Sandmeier, Adv., Not. u. Ink.

Altdorf: Dr. F. Schmid, Adv.

Bern: Dr. P. Held, Adv. u. Ink.

Chn: A. Bräsch-Ardiser, T. 728. Ink. u. Kreditorensch.

Genf: M. L. Willemin, avocat, 11, Rue Céard.

— Ch. Cosuader, notissier.

— A. Lüthi, agent d'affaires.

autor., Gérant du Crédit-reform, 2, Tour Maître.

Lugano: Dr. Meyerhans & Dr. Pozzi, Handels-., Not.

Olten: Eug. Nagel, Trühand-Notariat, Tel. 4.34.

St. Gallen: M. Baumann, R'v. Ing: Aloys Holz, Rechtsb.

**DIE feine MARKE**



HEDIGER u. CO. AG. REINACH

**Zu verkaufen**  
ca. 5000 blaue **Kartel-Mäppli**  
ca. 25 x 32 cm à 5 cts.

**80 Ablemschachteln**  
ca. 28 x 32 cm à 80 cts.

bei gröss. Quantum billiger.  
E. & O. Osterwalder, beim Speisertor, in St. Gallen.

**ITALIEN**

Prozesse in diesem Lande; Konsultationen in Ital. Handels-, Konkurs- und Steuerrechtsfragen; Beratung bei Bildung von Gesellschaften; Abfassung, Prüfung u. Uebersetzung v. Statutenentwürfen und Verträgen, ganz besonders **Vertrauens-Missionen** für Italien übernimmt

Rechtsanwalt **Dr. Cesana, Zürich.**  
(1914—18 Malland.) 2719

**Volksbank in Reinach (Aargau)**

Wir kündnen hiermit unsere

**5 % und 4 3/4 % Obligationen**

deren feste Anlagezeit im **Jahre 1932** abläuft, auf die titelmässige Frist zur Rückzahlung. Die Verzinsung hört mit dem Auslauf der Kündigungsfrist auf.

Bis auf weiteres konvertieren wir gekündigte Titel zu **4 %** auf 3 bis 5 Jahre fest und nehmen zu diesem Zinssuss auch neue Gelder auf Obligationen entgegen.

Reinach, den 31. Dezember 1931.

Die Direktion.

**Emprunt 5 % Canton de Neuchâtel de Fr. 13,000,000 de 1924**

Dans sa séance du 30 décembre 1931, le Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel a décidé, en vertu de l'article 2 du traité d'emprunt du 19 juin 1924, de dénoncer le remboursement total, à la date du 30 juin 1932, de l'emprunt 5 % Canton de Neuchâtel 1924 de fr. 13,000,000. L'intérêt des titres de cet emprunt cessera de courir dès le 30 juin 1932.

Un emprunt 4 % de fr. 26,000,000. — destiné au remboursement d'une partie de l'emprunt dénoncé, a été ratifié par le Grand Conseil le 29 décembre courant. Il sera mis en souscription publique, par l'intermédiaire de la Banque Cantonale neuchâteloise et des banques faisant partie de l'Union des Banques cantonales Suisses et du Cartel des Banques suisses, du 6 au 13 janvier 1932, valeur 15 janvier 1932. (3825 N) 3305 i

Neuchâtel, le 30 décembre 1931.

Le Conseiller d'Etat  
Chef du Département des Finances:  
**Aif. Clottu.**

**Eine lohnende ZEITUNGSREKLAME**

die ihren Zweck erreichen soll, ist nur bei richtiger Auswahl der geeignetsten Insertionsorgane und geschickter Abfassung der Inserate

möglich. Einzig der Fachmann ist in der Lage, einen Reklameplan aufzustellen, bei welchem diese Voraussetzungen zutreffen.

Wenden Sie sich bei Vergebung Ihrer Insertionsaufträge in Ihrem eigenen Vorteil an die

**PUBLICITAS**  
Schweizerische Annoncen-Expedition

Actien-Gesellschaft  
**Bern**  
und übrige Filialen.

Die langjährigen Erfahrungen dieser Firma bieten Ihnen Gewähr dafür, dass Ihre Reklame im Rahmen des von Ihnen aufgestellten Budgets

**die höchstmögliche Wirkung**

erzielen wird.

Kostenberechnung und Vertreterbesuche auf Wunsch jederzeit bereitwillig und unverbindlich für die Interessenten.

Die PUBLICITAS unterhält eine eigene technische Abteilung, welche ganze Reklamepläne ausarbeitet, die Ausführung künstlerischer Entwürfe in Clichés und die Anfertigung der letzteren übernimmt, sowie packende Werbetexte redigiert.

**Beteiligungs- und Kapital-Gesuche**  
insertiert mau vortheilhaft im  
**SCHWEIZERISCHEN HANDELSAMTSBLATT**



## Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft

Genossenschaft gegründet auf Gegenseitigkeit 1826

### Versicherungen

gegen **Feuerschaden** (inbegriffen Blitzschlag und Explosion), gegen **Betriebsverlust** (Chômage) infolge Brandfalles, sowie gegen **Einbruchdiebstahl**.

Neu eingeführt:

**Glas- und  
Wasserleitungsschaden-**  
Versicherung.

Verlangen Sie kostenlose Beratung und Prämienofferte.

Beteiligung der Mitglieder an den Betriebsüberschüssen.

Agenten in allen Ortschaften. 3266

### Hilfsverein für jüdische Lungenkranke in der Schweiz Rückzahlung von ausgelosten Obligationen

Am 28. Dezember 1931 sind folgende Obligationen unseres 6% Hypothekar-Anleihe von 1921 ausgelost worden, nämlich die Nummern:

**7, 14, 31, 45, 46, 51, 113, 114.**

Die Rückzahlung der ausgelosten Obligationen erfolgt sofort gegen Vorweisung der Titel mit allen noch nicht verfallenen Coupons, bei sämtlichen Kassen der Schweizerischen Volksbank. Mit dem 1. Januar 1932 hört die Verzinsung der ausgelosten Titel auf.

Zürich, den 28. Dezember 1931. 3315  
Hilfsverein für jüdische Lungenkranke in der Schweiz,  
Der Präsident: **Gustav Bernheim.**

## Schweizerische Bodenkredit-Anstalt

Werdmühleplatz 1 **ZÜRICH** Werdmühleplatz 1

Wir **kündigen** hiermit alle unsere bis 30. Juni 1932 kündbar werdenden

### 5 1/4 % und 5 % Kassa-Obligationen

zur Rückzahlung auf je 6 Monate vom Tage der Kündbarkeit an. (80 Z) 3302

Mit der Fälligkeit hört die Verzinsung auf.

Den Inhabern dieser Obligationen offerieren wir zur Zeit die Konversion in unsere

### 4 % Kassa-Obligationen

3 1/2 bis 7 Jahre laufend.

Bei der Erneuerung wird der bisherige Zinssatz bis zum Fälligkeitstage vergütet.

Zürich, den 28. Dezember 1931.

**Die Direktion.**

Das renovierte Restaurant

## HABIS-ROYAL

am Bahnhof, Zürich

lädt ein!

Der neuzeitlich umgebaute Raum atmet Ruhe und Behaglichkeit. Man liebt es, sich darin aufzuhalten, die leckeren Speisen zu kosten und sich am guten Getränk zu erfrischen. Die Hast der Arbeit bleibt draussen, man findet Entspannung in der frohgestimmten, wohlthuenden Umgebung. Bitte, machen Sie sich und mir recht bald die Freude Ihres Besuches.

3293

H. GOLDEN-MORLOCK

Restaurant Habis-Royal am Bahnhof Zürich

### Limmatal-Strassenbahn A.-G. in Liq.

Das 5 1/4 % Anleihen der Limmatal-Strassenbahn von Fr. 500,000.— nom. vom 1. Dezember 1901/1. Januar 1912, letztmals verlängert am 24. Dezember 1926, wird am 31. Dezember 1931 ohne Kündigung zur Rückzahlung fällig. Die Einlösung der Titel erfolgt vom Verfalltage an bei der Zürcher Kantonalbank in Zürich und deren Filialen. Mit dem Rückzahlungstermin hört jede weitere Verzinsung auf. (13300 Z) 3288 i

Zürich, den 29. Dezember 1931.

Der Vorstand des Finanzwesens der Stadt Zürich.

## Aargauische Kantonalbank

Im Anschluss an unsere letzte Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. September 1931 kündigen wir auch diejenigen 4% und 5% Obligationen unserer Bank, die vom 1. Januar 1932 weg bis 31. März 1932 kündbar werden, nach Massgabe der auf den Obligationen aufgedruckten Bestimmungen.

Die Verzinsung hört mit dem Auslauf der Kündigungsfrist auf.

Die Erneuerung fällig werdender Titel nehmen wir vorläufig noch, bis auf neue Schlussnahme, zu 3% vor. Auf Obligationengeldern, die neu hereinkommen, vergüten wir zurzeit ebenfalls 3%.

(4972 A) 3214 i

Aarau, den 26. Dezember 1931.

**Direktion.**

## Appenzell-Innerrhodische Kantonalbank in Appenzell

Wir kündigen hiermit unsere sämtlichen, höher als zu 3 1/4 % verzinslichen (8104 G) 3310

### Obligationen

auf den nächstzulässigen Termin zur Rückzahlung, mit welchem Zeitpunkt die Verzinsung aufhört.

Für die Erneuerung solcher Titel beliebe man sich gef. mit uns zu verständigen.

Appenzell, den 31. Dezember 1931.

**Die Direktion.**

# Gute Lehranstalten für junge Leute

## Privatschule für Knaben und Mädchen

Seftigenstrasse 9 - BERN

Kindergarten, Elementar- und Sekundarabteilung.  
Vorbereitung auf die städtischen Mittelschulen.  
A. Gerster, Dir.

## Coppet bei Genf

Ecole Nouvelle

### „La Chataigneraie“

für Knaben von 8—19 Jahren. Gründliches Studium des Französischen und Englischen. Gymnasium, Real- und Handelsschule mit Dipl. Laboratorien und Werkstattarbeit. Sommer- und Wintersport. Individuelle Erziehung.  
Dir. E. Schwartz-Buys.

## Alpines Pädagogium Fridericianum, Davos

Gymnasium, Realgymnasium, Oberrealschule mit Primarschulabteilung. Schweizerische, kantonale, deutsche und holl. Maturität an der Anstalt. Nach modernsten Grundsätzen eingerichtete u. geführte Anstalt. Rasche körperliche u. geistige Fortschritte. Zeitersparnis gegenüber nichtalpinen Orten. Kein Kontakt mit Kranken. Information durch Direktion oder Anstaltsarzt Dr. F. Oeri.

## FETAN 1712 m ü. M.

### Hochalpines Töchterinstitut

Gebirgsaufenthalt ohne Unterbrechung der Studien. Mittelschule: human, techn. kaufm. Richtung, allg. Fortbildung. — Prospekte und Referenzen durch den Direktor, Dr. E. Hauenstein-Schmidt.

## Grandson

NEUENBURGERSEE

### Töchterpensionat Schwaar-Vouga

Gründliche Erlernung der französischen Sprache, Englisch, Italienisch, Handelsfächer, Haushaltsunterricht, Musik, Malen, Hand- und Kunstarbeiten, Diplomierte Lehrkräfte. Großer, schattiger Garten, Seebäder, Tennis. Sehr gesunde Lage. Beste Empfehl. v. Eltern. Prosp.

## Land - Erziehungsheim

### Schloss Kefikon

bei Frauenfeld — Telefon 9

Gründl. Primar- und Realschulunterricht in enger Verbindung mit vielseitiger praktischer Betätigung.

Bes. u. Leiter: A. Bach-Halter, Schulinspektor.

## ECOLE RAPID

Praktische Handelsschule (Externat)

Lausanne

Place Chaudron 25. Tages- und Abendkurse. Vorteil: Dauer 3 Monate. Abschlussdiplom. Zahlreiche Referenzen.

## PONTRESINA

### Haushaltungsschule „Villa Clivia“

Sommerkursus Juni-Sept. Winterkursus Nov.-März. Spez. Kochkurs Sept.-Okt. Prosp., Ref. durch Frä. M. Zimmermann

## Rolle Töchterpensionat „La Combe“

Genfersee

### Wintersport in St. Cergue

Gründl. Studium der franz. Sprache, Englisch, Italienisch. Klavier (Konservat.), Handelsfächer. Gr. Gärten, Hockey-, Lacrosse-, Tennisplatz. In freier Landschaft gelegen. Alle Zimmer geheizt und mit fließend. Kalt- u. Warmwasser. Gegr. 1882. M. et M<sup>me</sup> Chs. Dedle, Dir.

## STE-CROIX 1100 m ü. M.

(W a a d t)

### La Renaissance - Töchterpensionat

Gegründet 1904.

Gründliches Erlernen der franz. und mod. Sprachen. Musik, Kunst, Handelskurse. Herrliche Lage. Bergaufenthalt. Winter- u. Sommersport. Ja Referenzen u. Prospekt.

## Knaben-Institut Dr. Schmidt

auf dem Rosenberg (900 m) bei St. Gallen. Leitgedanken unsrer Schule: 1. Jeder junge Mensch ist eine Welt für sich u. bedarf in Erziehung u. Unterricht individueller Führung. 2. Zu Lebenstüchtigkeit erziehen heißt: Geist, Charakter und Gesundheit harmonisch ausbilden. Direktorium: Dr. K. E. Lusser, Dr. H. Schmidt, Dr. K. Gadmann. Alle Schulstufen bis Matura und Handelsdiplom. Einziges Schweizer Institut mit staatlichen Sprachkursen. Für Schüler unter 14 Jahren Spezialabteilung.

Das scrlös geführte, deutschschweizerische Institut, in welchem die jungen Töchter zu lebensstüchtigen, arbeitsreudigen Menschen erzogen werden, ist

### Prof. Buser's voralp. Töchter-Institut

Teufen bei St. Gallen. Sonnenreiche Höhenlage. Wintersports. Alle Schulstufen. Matura. Handelsdiplom. Haushaltungssählig. Sports und Gymnastik. Eigenes Areal 70.000 m<sup>2</sup>. Jüngere Töchterchen in besonderem Haus unter spezieller Pflege. Franz. Zweiginstitut mit gleicher Organisation.

### Institut de jeunes Filles Chexbres s. Vevey

## Haushaltungsschule Zürich

(Sektion Zürich des Schweiz. Gemeinn. Frauenvereins)

Bildungskurs von Haushaltungslehrerinnen. Dauer 2½ Jahre. Beginn im April. Anmeldungen zur Aufnahmeprüfung bis 20. Januar. — **Bildungskurs für Hausheamtinnen.** Dauer 2 Jahre. (Vorkurs im Oktober.) Beginn im Oktober. — **Koch- und Haushaltungskurs.** Dauer 1 Jahr. (Vorkurs zum Hausbeamtenkurs.) Beginn im Oktober. — **Koch- und Haushaltungskurs für Interne und Externe.** Dauer 5½ Monate. Beginn je im April und Oktober. — **Kochkurs für feinere Küche.** Dauer 6 Wochen, das ganze Jahr fortlaufend. Prospekte: Auskunft täglich von 10—12 u. 2—5 Uhr durch das Bureau der Haushaltungsschule, Zeitweg 21a, Zürich. Verlag des Kochlehrbuches der Haushaltungsschule Zürich.

## Zur Manegg

Bellariastrasse 78, Zürich 2

Bestempfohlenes Mädcheninstitut mit sorgfältig ausgebauter Fortbildungsschule für interne und externe Schülerinnen, auch Vorbereitung auf die Zürcher Mittelschulen. Gesundes, frei geregeltes Gemeinschaftsleben.

Prospekte u. Empfehlungen bei der Leiterin Fräulein M. Hitz.

## Institut Minerva Zürich

Maturität • Handelsdiplom

## Pensionat der Ott-Tobler-Schule

Neumünsterallee 1  
ZÜRICH  
Telephon 21.416

in zweckmässig eingerichtetem Hause mit gesunder Lage, neuzeitlich geführtes kleines

### Pensionat für Mädchen

Gelegenheit zum Besuch der vorzügl. Schule. Prospekt.

# INDUSTRIE UND TECHNIK

**Die Stellung der Steinpflasterung im heutigen Strassenverkehr und die Beschaffung des schweizerischen Pflastersteinbedarfs.**

Das Steinpflaster, sei es aus Flusssgerölle, aus zerschlagenen Felsplatten oder mit aus Fels aufgespaltenen Formsteinen errichtet worden, hat im Strassenbau von jeher eine bedeutende Rolle gespielt und war zu gewissen Zeiten überhaupt das einzige Mittel zur Herstellung widerstandsfähiger Strassendecken. Die Neuzeit hat uns eine ganze Menge von Strassenbelägen aus andern Materialien gebracht, die aus allerlei Gründen vielfach vorgezogen werden. Trotz dieser Tatsache ist die Steinpflasterung ein wichtiger Faktor im Strassenbau geblieben, ja sie ist oft der einzige Belag, der imstande ist, der Gesamtheit der Anforderungen befriedigend zu entsprechen. Unter den heutigen Verhältnissen kommt selbstredend nur noch ein aus geeignetem Gestein hergerichteter, form- und massgerechter Pflastersteinmaterial in Betracht und für die Pflasterung selbst verdient das sogenannte Kleinsteinbogenpflaster den Vorzug. Nach dem Urteil kompetenter Behörden hat sich Kleinpflaster bei Strassen mit schwerem Verkehr als wirtschaftliche Strassenbefestigung vorzüglich bewährt. Es genügt allen Anforderungen des Verkehrs, der Witterung und der Hygiene. Auch soziale Gründe sprechen für dessen Verwendung, da die Kosten in der Hauptsache aus Arbeitslöhnen bestehen. In der Tat beträgt der Lohnanteil rund 70 Prozent der Gesamtaufwendung.

Die Schweiz ist leider verhältnismässig arm an zur Herrichtung von Pflastersteinen qualifiziertem Gestein, dessen Abbau sich unter wirtschaftlich zulässigen Bedingungen ermöglicht. Dieser Umstand hat zeitweise zur Verwendung minderwertigen Gesteins verleitet, wodurch das einheimische Material naturgemäss diskreditiert wurde, und hat sodann die Einfuhr ausländischer Pflastersteine begünstigt, deren Wert in die Millionen jährlich gegangen ist. Es existieren aber in der Schweiz einige Steinbrüche, die ein wirkliches Qualitätsmaterial liefern können. Der bedeutendste davon ist der Bruch Guber bei Alpnach, von der Schweiz. Strassenbau-Unternehmung Staug betrieben. Zur Klarstellung der Zusammenhänge liess die Staug das Guber-Material nach allen in Betracht kommenden Gesichtspunkten eingehend prüfen. In einer dieser Tage zur Veröffentlichung gelangenden Broschüre wird nunmehr anhand ausführlicher Daten der Nachweis geleistet, dass aus dem Guberstein ein ganz erstklassiges Pflastersteinmaterial hergestellt werden kann, das den Vergleich mit dem eingeführten ausländischen Material sehr gut aushält. Es ist deshalb in volkswirtschaftlichem Interesse zu wünschen, dass das qualifizierte Pflaster-Steinmaterial schweizerischer Provenienz fürderhin überall die ihm gebührende Berücksichtigung finde. He-

Die moderne Bauweise hat viele neue Artikel eingeführt, die tatsächlich gegenüber den bisher angewandten Materialien eine bemerkenswerte Verbesserung bedeuten. Andererseits gibt es gewisse Baustoffe, deren hervorragende Qualitäten noch von keinem Ersatzprodukt, und wenn es rein technisch genommen noch so hochwertig ist, erreicht werden konnten. Zu dieser letzteren Kategorie gehören die Parquet-Fussböden. Die Erfahrung hat gezeigt, dass die hervorragenden Eigenschaften dieses Artikels, der sich Jahrhunderte hindurch bewährt hat, speziell in unseren klimatischen Verhältnissen eminenten Vorteile für den Hausherrn und grosse Annehmlichkeiten für die Bewohner der einzelnen Räume bieten. Wohl mag für einzelne Zwecke ein anderer Belag als Parquet-Fussboden gleichwertig sein. Ueberlegen in eigentlichem Sinn ist aber kein anderes Produkt. Sowohl was die Schalldämpfung anbelangt, als speziell die Isolation gegenüber Kälte von unten, ist der Parquetboden unübertroffen. Es scheint, dass die alten Baupraktiker diesen Umstand von jeher richtig eingeschätzt hatten. Auch die Baufachleute neuerer Richtung sind immer wieder auf die Verwendung von Parquetböden zurückgekommen, nachdem sie mit viel Kosten und Aerger andere Produkte ausprobiert hatten. Jedermann, der Wert auf behagliches Wohnen legt, kennt die unangenehme Wirkung von sog. kalten Bodenbelägen. Familien, in denen einzelne Mitglieder an Rheuma oder Gicht leiden, wissen darüber ein Lied zu singen. Der Parquetboden ist der einzige Belag, der mit für jedermann erschwinglichen Mitteln als das Beste auf diesem Gebiet beschafft werden kann. Man frage nur die älteren Leute. Auch für die kleinen Kinder, die bekanntlich bis zu einem gewissen Alter auf den Böden herum rutschen, ist der warme Parquetboden das einzige Mittel, um sie vor Erkältung zu bewahren. Bekanntlich verwendet auch der moderne Innenarchitekt nur Parquetböden. Für ihn ist die künstlerische Wirkung in erster Linie massgebend. Die richtige Stimmung eines Raumes kann nur durch Verwendung eines Holzfußbodens erzielt werden. Früher war das Reinigen mit Stahlspänen und das Einwischen gewissermassen der Schrecken vieler Hausfrauen. Seit man aber elektrische Reinigungsmaschinen hat, die wie Staubsauger angesteckt werden und die jeden Tag verbessert werden, hat sich die Sache geändert. Da die Wische zudem ziemlich Terpentin enthält, wirkt sich die regelmässige wasserfreie Behandlung des Parquetbodens auch hygienisch sehr vorteilhaft aus. Andere Bodenbeläge werden wohl auch eingewischt, aber in der Regel vorher gewaschen. Dabei läuft oft das schmutzige Wasser unter die Fusslambris und Schwellen, wo sich dann gerne faulende, unangenehm riechende Rückstände bilden. Das ist beim Parquetboden ausgeschlossen.

«BREVO» A.-G. für Explosions- und Feuerschutz ein rein schweizerisches Unternehmen in Horgen (Zürichsee) beschränkt sich seit Jahren auf Herstellung weniger, für die schweizerische Industrie unentbehrlich gewordener Erzeugnisse. Wir erwähnen:

Tankanlagen für alle feuergefährlichen Flüssigkeiten.

Diese Anlagen, von denen mehrere tausend Stück geliefert worden sind, bewähren sich durch praktische Bauart, Anpassung an jeden Bedarf, unbedingt Sicherheit im Brandfalle und durch sparsamen Betrieb.

Brevo-Tankanlagen werden für jede Flüssigkeit sorgfältig konstruiert und mit Apparaten ausgerüstet, die den Verbrauch genau kontrollieren. So ist zum Beispiel der Doppelmessapparat dieser Firma, für die kontrollierte Ausgabe von Benzin, sei es in eigenem Betriebe oder an Käufer, ein sehr bekanntes Erzeugnis.

Die Firma verfügt über tausende Referenzen erster schweizerischer Unternehmen, für die sie zum Teil sehr umfangreiche Anlagen lieferte für zweckmässige und unfallverhütende Lagerung von Benzol, Terpentinöl, Brenn- und Feinsprit und dergleichen.

Auch unsere Bundesverwaltung ist ein grosser Abnehmer und hat mehrere Anlagen beträchtlichen Umfangs erstellen lassen.

Oelfeuerungen System «REINHART/BREVO»

Auch dieses Erzeugnis hat sich glänzend bewährt und empfiehlt sich durch seine sehr wesentlichen Vorteile:

Geruchlosigkeit, Sparsamkeit, Geräuschlosigkeit und Betriebssicherheit.

Es werden wohl billigere, nicht aber bessere Oelbrenner angeboten. Referenzen von grossen Hotels, Sanatorien, Schulhäusern, Verwaltungen, Privathäusern usw. stehen auch für die Oelbrenner der Firma «BREVO» zur Verfügung.

Die Firma verfügt über eine eigene Fabrik und sachverständiges, seit Jahren mit der Branche vertrautes Personal. Sie genießt vor allen Dingen den Ruf der grössten Zuverlässigkeit und Preiswürdigkeit.

Der Ausführung der Montage, bei Tankanlagen wie bei Oelfeuerungen ein sehr wichtiger Umstand, bringt sie grundsätzlich die grösste Sorgfalt entgegen und verwendet dazu das erfahrungsgemäss bestgeeignete Material.

Aus Geschäftskreisen hören wir, dass Brevo-Tankanlagen und Oelbrenner trotz scharfer Konkurrenz immer vorgezogen werden, wo nicht der Preis allein ausschlaggebend ist.

Im abgelaufenen Jahre 1931 konnte die Maschinenfabrik a. d. Sihl A. G. vorm. A. Schmid, Zürich, auf eine 60-jährige Tätigkeit zurückblicken. Die Fabrik wurde im Jahre 1871 von Herrn Albert Schmid, Ingenieur «Motoren-schmid» gegründet, dessen Namen und Erfindungen in der technischen Welt einen guten Klang haben. Seine abenteuerliche Fahrt mit dem von ihm konstruierten Dampfautomobil an die Pariser Weltausstellung 1878 sowie sein feierlicher Empfang in Paris sind seinerzeit in vielen Zeitungen und Zeitschriften ausführlich beschrieben worden.

Die Schmid'schen Wassermotoren werden heute noch, allerdings im umgekehrten Drehsinn als ventillose Pumpen mit Erfolg zur Förderung von dickflüssigen Substanzen verwendet. Den Schmid'schen Kesselspeisewassermesser mit seiner bis heute unerreichten hohen Messgenauigkeit baute Schmid auf dem Prinzip seines Wassermotors auf. Beide Maschinen erfreuen sich einer mehr als 50-jährigen ununterbrochenen Fabrikationsperiode.

Ein interessantes Gegenstück zu der ventillosen Kolbenpumpe bilden die kürzlich von der Maschinenfabrik a. d. Sihl A. G. patentierten selbstansaugenden Zentrifugalpumpen. Solche Pumpen sind schon in grosser Anzahl für Leistungen von 1—100 Sekundenlitern und für Saughöhen bis zu 8 Meter ausgeführt worden und zwar zum Fördern von Grundwasser, Schmutzwasser, Fäkalien, Waschküchenabwasser, Teer, Karbidschlamm etc.

Auch die von der Maschinenfabrik a. d. Sihl A. G. gebauten Nieder- und Hochdruck-Zentrifugalpumpen zeichnen sich besonders aus durch günstigen Wirkungsgrad, ruhigen Gang und solide Bauart. Die Sihl-Wagenwaschpumpe hat sich in den besteingerichteten Garagen als zeitsparende zuverlässige Maschine bewährt. Anlässlich der Einweihung der City-Garage im Handeshof, Zürich, schrieb die «Neue Zürcher Zeitung»:

Das lebhafteste Interesse fanden die von der Maschinenfabrik a. d. Sihl gelieferten Wagenwaschpumpen, die geeignet erscheinen, die amerikanischen Pumpen aus dem Feld zu schlagen, da sie bedeutend geräuschloser arbeiten und viel billiger sind.

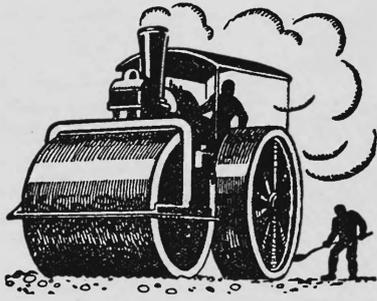
Die Fritz Marti Aktiengesellschaft in Bern  
mit Filiale in Wallisellen

hat sich in den letzten Jahren mehr und mehr auf die eigene Fabrikation und den Handel von modernen, zeitgemässen Baumaschinen spezialisiert. In ihrer Fabrikanlage in Bern beschäftigt sie laufend zwischen 45 und 60 Arbeiter und fabriziert Betonmischmaschinen verschiedener Grössen, Bauwinden, Banaufzüge, Bautransporteräte, Eisenkonstruktionen für das Baugewerbe, Kranen, sowie Aufbereitungs-Anlagen in anerkannt zweckmässiger und solider Ausführung. Daneben besitzt diese Firma eine ganze Anzahl erstklassiger Generalvertretungen wie z. B.: Ruston-Bucyrus Limited in Lincoln (England) mit den amerikanischen Werken für Raupenlöfelfagger; Cleveland Tractor Company in Cleveland, für Raupenschlepper; Schramm Inc., Manufacturers of Air Compressors in West Chester, für stationäre und fahrbare Luftkompressoren; Krupp in Essen, für Pressluftwerkzeuge; Gmeinder & Co. G. m. b. H. Lokomotiven- & Maschinenfabrik in Mosbach, für Dieselmotor-Lokomotiven; Fusion-Moteurs S. A. in Suresnes für Benzin-Motoren «Conord»; Richard Raupach, Maschinenfabrik Görlitz G. m. b. H. in Görlitz, für Ketten- und Schwimmbagger; W. & J. Scheid, Maschinenfabrik in Linburg/Lahn, für Strassenbaugeräte und Dieselmotor-Walzen; Robel & Co., Geleisebaumaschinenfabrik in München, für Geleisebaumaschinen und Geleisebauwerkzeuge.

Trotz der Krisenzeit hat die Firma Fritz Marti A. G. im Jahre 1931 in Baumaschinen, Baugeräten und Bauwerkzeugen einen ganz bedeutend grösseren Umsatz erzielt als in den vergangenen Jahren, der beste Beweis für die Güte ihrer Erzeugnisse und Handelsprodukte und für die Zuverlässigkeit der Firma.

# INDUSTRIE UND TECHNIK

Die  
S  
T  
U  
A  
G



Schweizerische Straßenbau-  
unternehmung A.-G., Bern

Lausanne, Olten, Basel, Zürich, Chur, Lugano

erstellt Strassenbeläge aller Art

## TANKANLAGEN

für alle feuergefährlichen Flüssigkeiten, Lagertanks in jeder Form und Größe für Benzin, Benzol, Spirit, Heizöl, Maschinenöl, Terpeninöl usw. / Messapparate mit selbsttätiger Verbrauchskontrolle, Flüssigkeitsförderung durch Handpumpe, Motorpumpe, Wasserdruck, Pressluft. / Großanlagen für die Industrie, Kleintanks für Privatgaragen. / Rein schweizerisches Erzeugnis eigener Werkstätte. / Gewähr für Betriebssicherheit und Zweckmäßigkeit.

## OEL-FEUERUNGEN

System „REINHART/BREVO“. Sparsam, betriebssicher, geruchlos, geräuschlos. / Preisberechnung, Beratung, Ingenieur-Besuch bereitwilligst kostenlos. / Behördliche Gutachten, tausende Referenzen.

„BREVO“ A.-G. für Explosions- u. Feuerschutz

Telephon 924.201. / HORGEN-ZÜRICH.

SCHWEIZ.

PARQUET-UNION

ZÜRICH

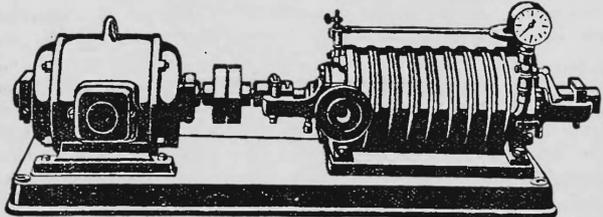
BADEN - BIEL - BERN - BASEL - LUZERN

Verkaufsorganisation der bekanntesten und leistungsfähigsten einheimischen Parqueterien

## Patenterte Zentrifugal-Pumpen selbstansaugend

Sicheres Ansaugen ohne Nachfüllen der Saugleitung

Nieder- und Hochdruck-Zentrifugalpumpen — Kesselspeisepumpen  
Umwälz- und Heisswasserpumpen



Sihl-Wagenwaschpumpen — Ventillose Kolbenpumpen  
speziell zur Förderung von dickflüssigen Substanzen.

Wassermesser System Schmid

zur Kontrolle des Brennstoff-Verbrauchs - Grösste Genauigkeit  
Über 10,000 Apparate im Betrieb

Maschinenfabrik a. A. vorm. G. A. Schmid Zürich

Telephon 33.514

Sihlfeldstrasse 178

Gegründet 1871

Eiserne Treppen  
mit pat. gepressten Tritten

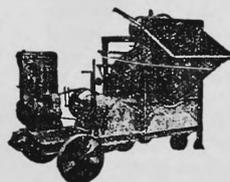
Blechbiegearbeiten

Pat. Fabrikfenster

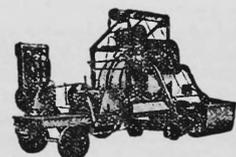
Eiserne Türen

Benzin- und Oel-Tanks

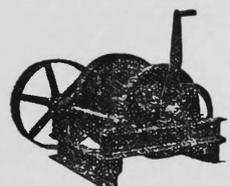
**Gebr. Demuth, Baden**



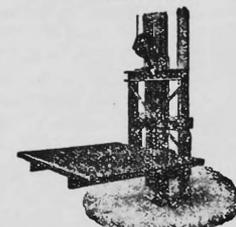
DER KLEINMISCHER „MARTI“  
120 Liter Trommelinhalt



DER BETON- U. MÖRTELMISCHER  
„MARTI“, 150 Liter Trommelinhalt

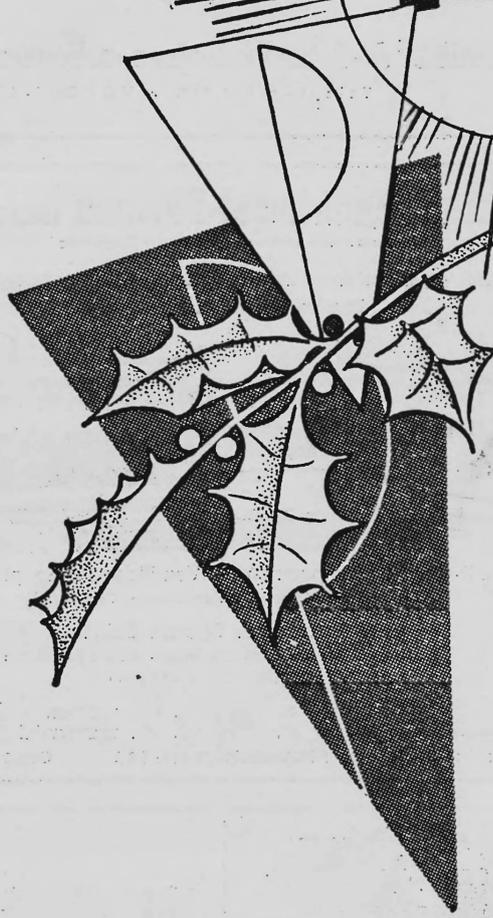


DIE BAUWINDE „MARTI“



DER BAUAUFZUG „FIX“

sind einige der bestbewährten und vorteilhaftesten Eigenfabrikate der  
**FRITZ MARTI AKTIENGESELLSCHAFT BERN**  
BAUMASCHINEN IN KAUF UND MIETE / FILIALE IN WALLISELLEN



wünschen wir  
unsern verehrten  
Kunden  
Glück-  
Gesundheit-  
und  
geschäftlichen  
Erfolg

